

Junior Academic Research Symposium  
JARS 2023/24

30<sup>th</sup> August 2024  
At Faculty of Humanities  
University of Kelaniya

JARS  
2023/24

**ABSTRACTS**  
සාරසංඛේප



RESEARCH CENTER  
FACULTY OF HUMANITIES  
UNIVERSITY OF KELANIYA

Junior Academic Research Symposium

Faculty of Humanities

(JARS 2023/24)



30<sup>th</sup> August 2024

Faculty of Humanities

University of Kelaniya

Sri Lanka

Junior Academic Research Symposium, Faculty of Humanities (JARS 2023/24)

Abstracts

30<sup>th</sup> August 2024

Faculty of Humanities

University of Kelaniya

Sri Lanka

**Cover Design:**

Sahan Uthpala Sadaruwan & Divanka Podduwage

Abstracts

Junior Academic Research Symposium

Faculty of Humanities

(JARS 2023/24)

30<sup>th</sup> August 2024

Faculty of Humanities

University of Kelaniya

Sri Lanka

**Editors**

Ven. Kalawane Sumangala

Ven. Eruweve Gunasoma

Ms. Rasudula Dissanayake

Mr. Sahan Uthpala

**Coordinator**

Dr. Udara de Silva

**Organizing Committee****Text Editors**

Ven. Udagaladeniye Dhammawimala

Ven. Kalawane Sumangala

Ms. Rasudula Dissanayake

Ms. Santhusha Nawalahewa

Ms. Dinuki Thrikawala

**Dept. Representatives**

Ven. Opatha Samitha (Pali & Buddhist Studies)

Ms. Ahesha Wijesinghe (Drama, Cinema & Television)

Ms. Dinuki Thrikawala (English)

Ms. H.B.H. Pravini, Mr. Pasan Athapattu (English Language Teaching)

Ms. Pruthuvi Manawasinghe (Fine Arts)

Ms. Sarasi Ranasinghe (Hindi)

Ms. Nadeeshani Hulugalla (Linguistics)

Ms. Sumudu Fernando (Modern Languages)

Ms. U.B. Anupama (Sanskrit)

Ms. H.M.S. Isuri Kumari (Sinhala)

Ms. M.S. Jayathissa (Western Classical Culture & Christian Culture)

### **Refreshment Committee**

Ms. Sathsara Perera

Ms. Shanon Jayawardhena

Ms. Sanduni Jayathissa

Ms. Jayani Marasinghe

### **Inauguration**

Ms. Rasudula Dissanayake

Ms. Shashini Kumarasinghe

Ms. Dinuki Thrikawala

Ms. Ashani Weerasena

Ms. Pruthuvi Manawasinghe

Mr. Pasan Athapaththu

Ms. Imesha Sandaruwani

Ms. Nimesha Sandamini

Ms. Dilani Wimalasena

Ms. Sasangi Wijewardhena

### **Media Committee**

Mr. Divanka Podduwage

Mr. Sahan Uthpala

Mr. Pumuditha Jayasinghe

**Registration Desk**

Ms. Ahesha Wijesinghe

Ms. U. B. Anupama

Ms. Dilani Wimalasena

Mr. Maneesha Dugannarala

**Overall Programme & Technical Support Committee**

Ms. Amaya Nanayakkara

Ms. Shashini Kumarasinghe

Ms. Nirasha Dasanayaka

Ms. Sithara Widanage

Ms. Kawindi Samarakoon

Ms. Randika Padmasiri

Ms. Layani Ranasinghe

**Finance Committee**

Dr. Udara de Silva

Ms. Sumudu Fernando

Ms. Sasangi Wijewardhana

**Session Assistants**

Ms. Sasangi Wijewardhana

Ms. Kaveesha Jayathissa

Ven. Amunuduwe Hemasiri Thero

Ven. Galkandegama Uditha Thero

Ms. Buddhini Anupama

Ven. Ambilipitiye Suseela Thero

Ms. Ayesha Sandamali

Ven. Dehiwala Buddharakkhita Thero

### **Rapporteurs**

Ms. Nirasha Dassanayake

Ms. Sumudu Fernando

Ms. Imesha Sandaruwani

Ms. Kumudu Senevirathne

Ms. Nimesha Sandamini

Ms. Malki Kaushalee Jayakody

Ms. Nishani Ranasinghe

Mr. Pumuditha Jayasinghe

### **Reviewers**

#### **Department of Drama, Cinema and Television**

Mr. Sampath Perera



## **Department of English**

Dr. Shashikala Assella

## **Department of English Language Teaching**

Ms. Shezmin Wazeer

Ms. N.P. Hakadawaththe

## **Department of Hindi Studies**

Prof. Lakshman Senevirathna

Dr. Anusha Salwathura

## **Department of Linguistics**

Prof. Janaki Wijesekara

Dr. Kavitha Rajaratnam

Ms. Kumudu Gamage

Ms. Kaumadee Bamunusinghe

## **Department of Modern Languages**

Dr. Jani Samarakoon

Dr. Samantha Jayawardhena

Dr. Sarasi Kannangara

Ms. Sulochana Ratnayake

Ms. Chathurika Nilani

Mr. Carlos Lorente Jiménez

### **Department of Pali & Buddhist Studies**

Senior Prof. Makuruppe Dhammananda thero

Prof. Naotunne Wimalanana thero

### **Department of Sanskrit Studies**

Prof. K.B. Jayawardhena

Ven. Udawela Revatha thero

### **Department of Visual Arts, Design & Performing Arts**

Mr. Ranganath de Silva

### **Department of Western Classical Culture & Christian Culture**

Prof. Kamani Jayasekara

### **Session Chairs**

Ven. Prof. Makuruppe Dhammananda thero

Rev. Devagoda Piyarathana thero

Prof. Shirley Lal Wijesinghe

Ms. Isha Gamalath

Ms. Lanka de Silva

Dr. Anusha Salwathura

Mr. Buddhika Jayasundara

Mr. Upul Ranepura

Dr. Kavitha Rajaratnam

Dr. Vindya Weerawardhena

Dr. Jani Samarakoon

Dr. Shashikala Assella

Dr. Lasanthi Manaranjani

Ms. Dulanga Gunarathna

Mr. Asitha Amarakoon

The Keynote Speaker: Dr. Shashikala Assella

## CONTENTS

01. Message from the Vice-Chancellor
02. Message from the Deputy Vice-Chancellor
03. Message from the Dean, Faculty of Humanities
04. Message from the Chairman, University Research Council
05. Message from the Coordinator
06. Editors' Note
07. Concept Paper
08. Keynote Speech - Abstract
09. List of Abstracts
10. Abstracts
11. Acknowledgments

## Message from the Vice-Chancellor



It is with great pleasure that I write this message to the proceedings of the Junior Academic Research Symposium 2023/24 (JARS) to be held on 30<sup>th</sup> August 2024. I make this an opportunity to congratulate the Faculty of Humanities for organizing JARS 2023/24, which will be an excellent platform for the Junior Academics of the Faculty of Humanities to hone their research skills and present their research findings.

In a world of continuous flux, this year's theme 'Diversity and Inclusion' is timely since it will foster understanding and respect towards differences and encourage us to be inclusive of diversity. This will undoubtedly be a testament to our commitment to celebrating individuality, embracing diverse perspectives, and promoting inclusivity within academic spaces.

I would like to thank the Staff Development Unit of the Faculty of Humanities, University of Kelaniya for organizing JARS 2023/24 and I wish all the presenters and participants a productive and fulfilling symposium.

**Senior Professor Nilanthi de Silva**

**Vice Chancellor,**

**University of Kelaniya**

## Message from the Dean, Faculty of Humanities



I take great pleasure in issuing a message to the proceedings of the Junior Academic Research Symposium (JARS 2023/24) Organized by the Staff Development Unit of the Faculty of Humanities, University of Kelaniya.

This symposium is a very important event in the research calendar of the Faculty of Humanities, where the Junior Academics of the Faculty are given the opportunity to develop their research skills and disseminate their research findings. I am very pleased to see the continued enthusiasm in organizing the event.

This year's symposium Theme IS very important not only for academic spheres but also for the wider world, where we encounter diversity in various aspects. The inclusion of differences has become extremely important to sustain our academic disciplines.

I would like to commend the efforts of the Coordinator of the Staff Development Unit, Faculty of Humanities and all the Junior Academic Staff for their dedication and commitment in making this event a success.

I wish all presenters and participants a wholesome and fruitful symposium.

**Dr. Sudah Senarath**

**Dean**

**Faculty of Humanities**

## **Message from the Chairman, University Research Council**



It is with great pleasure that I write this message to the proceedings of the Junior Academic Research Symposium, organized by the Faculty of Humanities, University of Kelaniya. The Junior Academic Research Symposium is an important research activity of the Faculty of Humanities aimed to uplift the research skills of its Temporary Assistant Lecturers.

This year's theme, 'Diversity and Inclusion,' is timely and will provide insight to all attendees on this vital concept for research, work, and governance. I believe the symposium will be an excellent platform for all young researchers of the Faculty of Humanities to showcase their talents and disseminate the findings of their important research work.

I wish all the best to the organizers and look forward to a successful symposium.

**Professor Sachith Mettananda**  
**Chairperson, Research Council**  
**University of Kelaniya**

## Message from the Coordinator



I am greatly privileged to issue this message to the proceedings of the Junior Academic Research Symposium; JARS 2023/24 organized by the Staff Development Unit of the Faculty of Humanities, University of Kelaniya.

This symposium comes at a time when development of research skills and dissemination of research findings of the Humanities discipline has become pivotal. The theme of the symposium 'Diversity and Inclusion' is timely in a world of constant change and helps foster understanding and skills to live in a diverse world where differences should be embraced with an inclusive approach.

Organizing of this symposium was indeed a privilege to me as the Coordinator of the Staff Development Unit of the Faculty of Humanities, and to all Junior Academics involved. It is also a celebration of group work, commitment and unity. I am certain that it was a great experience for all those who took part in organizing this event.

I wish all the best to all presenters and participants!

**Dr. Udara de Silva**  
**Coordinator, Staff Development Unit,**  
**Faculty of Humanities**



## **Editor's Note**

A year of dedicated workshops and informative sessions, organized as part of the Staff Development Programme, has culminated in this collection of abstracts produced by the Junior Academic Staff of the Faculty of Humanities, University of Kelaniya. This volume represents diverse fields of study, reflecting the wide-ranging interests of the researchers. As editors, we were heartened by the enthusiasm and commitment of our colleagues who submitted their research to this collection.

The Junior Academic Research Symposium 2023/24: JARS offers a unique and invaluable opportunity for junior scholars of the faculty. It serves as a platform that both facilitates and encourages innovative research. This year, under the theme of "Diversity and Inclusion," we aimed to compile a volume that embraces diverse perspectives of research while ensuring inclusivity within the academic community. We hope that the research presented here will continue to foster a multidisciplinary approach to humanities research and inspire junior scholars to remain curious and push the boundaries of knowledge.

We would like to express our deepest gratitude to the Dean of the Faculty of Humanities for the continued support. Our sincere thanks also go to the reviewers for their time, and hard work in ensuring the quality of this volume. Finally, we extend our heartfelt appreciation and congratulations to the organizing committee of the Junior Academic Research Symposium, led by Dr. Udara de Silva. Without her dedication and enthusiasm, this volume may well never have happened.

## **Editors**

**Ven. Kalawane Sumangala**

**Ven. Eruweve Gunasoma**

**Ms. Rasudula Dissanayake**

**Mr. Sahan Uthpala**

**Concept Paper**  
**“Diversity and Inclusion”**

The Faculty of Humanities at the University of Kelaniya proudly presents the Junior Academic Research Symposium (JARS) 2023/24 on **Diversity and Inclusion**. Scheduled for the 30<sup>th</sup> of August 2024, this symposium stands as a testament to our commitment to celebrating individuality, embracing diverse perspectives, and promoting inclusivity within academic spaces.

**Objectives:**

In line with the theme, the scope of this symposium aims to bring together unique themes that lead to a multi-disciplinary amalgamation of research paradigms that highlight theories and concepts that go on to directly address the concerns of Humanities. Moreover, this symposium will pave the way to shape individual perspectives whilst fostering critical thinking and promoting acceptance towards diverse cultures.

The objectives of the symposium:

- To create a platform for the Junior Academic Staff of the Faculty of Humanities at the University of Kelaniya to explore the horizons of research whilst improving knowledge.
- To celebrate individuality and diverse perspectives which lead to intellectual growth and understanding of the world through the disciplines of Humanities.
- To foster critical thinking and acceptance towards the diverse perspectives and cultures that are focused in the discipline of Humanities.
- To foster interdisciplinary discussions that transcend departmental boundaries
- To inspire innovative approaches to teaching, research, and community engagement that prioritize diversity and inclusion.

**Purpose:**

In today's rapidly evolving world, the need for diverse voices and perspectives has never been more crucial. Through this symposium, we strive to create a platform where scholars from various disciplines can come together to exchange ideas, challenge existing norms, and explore new horizons in the pursuit of knowledge and understanding.

**Key Themes:**

Departments within the humanities, including Drama, Cinema, and Television; English; English Language Teaching; Linguistics; Modern Languages; Fine Arts; Hindi Studies; Pali and Buddhist Studies; Western Classical and Christian Culture; Sanskrit and Eastern Studies; and Department of Sinhala Language, will present papers exploring various aspects of Diversity and Inclusion. Some potential subtopics and themes include:

- **Celebrating Individuality:** Acknowledging the unique experiences, backgrounds, and identities that shape our scholarly pursuits.
- **Embracing Diversity:** Recognizing the richness and complexity that diversity brings to academic discourse and learning environments.
- **Promoting Inclusivity:** Creating spaces where all voices are heard, valued, and respected, regardless of race, gender, ethnicity, or socio-economic background.

**Partnership:**

This symposium is made possible through the collaborative efforts of the Staff Development Center of the University of Kelaniya, reflecting a shared commitment to promoting diversity and inclusion within academic spaces.

**Keynote Speaker:**

We are honored to have Dr. Shashikala Assella from the Department of English, University of Kelaniya, as our keynote speaker. Dr. Assella's expertise and insights will set the tone for the discussions on the significance of diversity and inclusion in academia.

**Symposium Agenda:**

The symposium will commence with an inauguration ceremony, highlighting the significance of diversity and inclusion in academia. This will be followed by a diverse range of presentations, including keynote addresses, paper presentations, and abstract presentations. Participants will have the opportunity to engage with cutting-edge research, share their own insights, and network with peers and experts in their respective fields.

**Conclusion:**

Junior Academic Research Symposium (JARS) 2023/24 on **Diversity and Inclusion** promises to be a stimulating and enriching event, bringing together scholars, researchers, and practitioners to explore and celebrate the rich tapestry of perspectives within the humanities. We invite all members of the academic community to join us in this important conversation and contribute to building inclusive academic spaces for the future.

## **Keynote Speaker: Dr. Shashikala Assella**



Dr. Shashikala Assella is a Senior Lecturer and Head of the Department of English at University Kelaniya. She earned her PhD in American and Canadian Studies from the University of Nottingham, UK, in 2015. Dr. Assella's research interests are diverse, encompassing Diasporic Literature, Postcolonial Studies, Science Fiction and Dystopian Literature, Women's Writing, Food Writing, and Popular Cultural Productions, including Anime and Manga.

### **Keynote Speech – Abstract**

In a world concerned with multiplicity and acceptance, diversity and inclusivity are no longer just social issues, but critical factors in driving innovation and creativity leading to personal and professional growth. Thus, true diversity and inclusivity come only via personal and professional practices that would allow us to not only accept the Other on their own terms, but also being the Other when we have to establish our own multiple identities. In a higher education institute like the University of Kelaniya, where different ethnic and religious groups come together within a culture of inclusivity that values and celebrates the unique perspectives, experiences, and talents of all individuals, diversity and inclusivity are a part of its genetic make-up. Yet, are we truly diverse? Do we really accept everyone? Can we be truly free of our biases to accept the Other/s on their own terms, both personally and professionally?

## List of Abstracts

<p>ශ්‍රී ලංකාවේ කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ චීන භාෂාව හදාරණ විද්‍යාර්ථීන් අතර චීන රැකිකල් සම්බන්ධයෙන් ඇති අවබෝධය පිළිබඳව සිදු කෙරෙන දෝෂ විශ්ලේෂණයක් කේ.එස්.එල්. කුමාරසිංහ</p>	01
<p>හා-කොල සහ තල්ලේ සිදුර සහිත පුද්ගලයන්ගේ සහ ප්‍රතිකාර ක්‍රම මගින් එය යථා තත්ත්වයට පත්කරගත් පුද්ගලයන්ගේ භාෂණ සිංහල ස්පර්ශ ශබ්ද උච්චාරණය පිළිබඳ වාග්විද්‍යාත්මක අධ්‍යයනයක් ඩබ්.එම්.එන්.කේ.කේ. හුලුගල්ල</p>	02
<p>2005 සිට 2015 අතර කාල වකවානුවෙහි බිහි වූ ශ්‍රී ලාංකේය සිනමා නිර්මාණ වාරණය සඳහා බලපෑ සමාජ විද්‍යාත්මක කරුණු පිළිබඳ විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක් (සුළඟ එනු පිණිස හා අක්ෂරය යන චිත්‍රපට ඇසුරෙන්) එල්.ජී.එස්.යූ. සඳරුවන්, මහේශා පියුමාලි විතානගේ</p>	03
<p>නිවසක මංගල උච්චස්ස පැනීමේ අභිචාර විධිය ශ්‍රී ලංකාවේ වර්තමාන ගෘහකරණයේ දී භාවිත වන ආකාරය ජී.කේ.එන්. ජයතිස්ස</p>	04
<p>දෘෂ්ටිවාදය හා බුදුසමය: ශාස්වත, උච්චේද දෘෂ්ටි සම්බන්ධයෙන් බෞද්ධ සාමයික විචාරය පිළිබඳ විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක් ඕපාත සමිත හිමි</p>	05
<p>ළමා අපගාමී වර්ග පාලනය සඳහා බෞද්ධ ඉගැන්වීම්හි උපයෝගීතාව පිළිබඳ විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක් සඳමාලි උදේශිකා දිසානායක</p>	06
<p>ජගත් කිතුනු සහ සමුළුවේ 'සාමය සඳහා වූ විශ්වීය කැඳවීමක්' නමැති ලේඛනය සහ යොහාන් ගල්ටුං විසින් ඉදිරිපත් කරන සාම සංකල්පය පිළිබඳ සංසන්දනාත්මක විශ්ලේෂණයක් ජේ.ආර්. මාරසිංහ</p>	07
<p>ජන්තාසරයෙහි වර්තමාන උපයෝගීතාව පිළිබඳ බෞද්ධ මූලග්‍රයානුසාරී හා ආයුර්වේද ක්‍රමවේදය ඇසුරෙන් අධ්‍යයනයක් (අනුරාධපුර යුගයේ අභයගිරි විහාර ජන්තාසරය සහ අශෝකාරාමයේ පන්කුලිය ජන්තාසරය ඇසුරෙන්) යූ.බී. අනුපමා</p>	08

'ආනන්තරික සමාධිය' පාලි අට්ඨකථාගත අධ්‍යයනයක් පිංකන්දේ දමිතසාර හිමි	09
මාර්ගගත ක්‍රමවේදය ඔස්සේ හරක නාට්‍යම් නර්තන සම්ප්‍රදාය ප්‍රචලිත කිරීම පිළිබඳ අධ්‍යයනයක් අයි.එම්.පී.එස්.ඒ. මානවසිංහ, එච්.ජී.ඒ.වී. වීරසේන	10
කථා ආධ්‍යානය ගොඩනැගීමේ සුවිශේෂතා පිළිබඳ විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක් (කුඹියෝ, එයා දැන් බැඳලා, සුසුම් රස්තියාදුව ටෙලි නාට්‍ය ඇසුරෙන්) ඒ.එම්.ජී.කේ.එම්. සෙනෙවිරත්න	11
ප්‍රේක්ෂකයාගේ රස නිෂ්පත්තිය උදෙසා වික්‍රම සංගීතයේ බලපෑම ඩබ්. ඒ. සඳමාලි විජේසිංහ	12
ප්‍රගතිවාදී යුගයේ ලියැවුණු කාව්‍යවල සමාජ යථාර්ථවාදී බලපෑම පිළිබඳව විශ්ලේෂණාත්මක අධ්‍යයනයක් (සුමිත්‍රානන්දන් පත්ත කවියාගේ යුගවාණි පද්‍ය සංග්‍රහය ඇසුරෙන්) ඩී.පී.සිනාලි නදීපමා පතිරණ	13
<b>A Comparative Study on Superstitions in Sri Lanka and Germany</b> Sasangi Wijewardhana	14
<b>Exploring Difficulties in Spanish Article Acquisition Among Students Who Learn Spanish as a Foreign Language in Sri Lanka</b> L.M.H.D. Lansakara	15
<b>Beyond Romance and Courtship: A Marxist Reading of Jane Austen's Pride and Prejudice</b> Pasan Athapaththu	16
<b>Investigating the Morphological and Syntactic Features of Sri Lankan English: A Qualitative Study Based on Four Selected Novels Written by Four Sri Lankan Novelists</b> O. C. N. Collom, H. A. N. D. Bandara, D. M. I. K. Dissanayake	17
<b>The Ethics of Power: Analysis of the Choices in Thucydides' Melian Dialogue</b> M. S. Jayathissa	18
<b>An Analytical Study of Empowerment of Modern Indian Women in the Movie "English-Vinglish"</b> K. M. Himali Sanjeevani Konara	19

<b>An Analytical Study on Pronunciation Errors in Hindi Committed by Sinhala-speaking Learners</b> J.A.D.S.U. Ranasinghe	20
<b>Aesthetic Realism in Hellenistic Greek Sculpture: Analyzing Emotional Expressions in the 'Old Drunken Woman'</b> S.G. Jayawardena	21
<b>First Translation vs. Retranslation: A Comparative Study of the Use of Domestication and Foreignization in the Sinhalese First Translation and the Retranslation of Charles Dickens's Great Expectations</b> Navodha Diyalagoda	22
<b>The Concept of Marriage in Feudal Society: A Study on Sinhala Movie <i>Bak Maha Deege</i> Adapted from the French Play <i>Le mariage de Figaro</i></b> S.D Sumudu Vihanga Fernando	23
<b>The Initiation of Post-Funeral Buddhist Rituals: A Descriptive Study</b> W. Dilani Sagarika Wimalasena	24
<b>A Study on the Common Grammatical Errors Made by Chinese Majors in Abstract Writing at the University of Kelaniya</b> S.M. Kavindi Pabasara Samarakoon	25
<b>A Needs Analysis in a Content and Language Integrated Learning Context: An Upgrade to The First-Year Undergraduates' English Course in the Faculty of Computing and Technology, University of Kelaniya</b> N.P. Wikramage	26
<b>Re-locating the Wife: A Study of the Re-narration of Chaucer's The Wife of Bath in Patience Agbabi's Telling Tale</b> Rasudula Dissanayake	27
<b>A Study of Pronunciation Errors When Pronouncing Final (ü) Along with The Third Tone; Among The Chinese Majoring 1<sup>ST</sup> Year Undergraduates at The University of Kelaniya</b> V.S.R. Vidanage	28
<b>Exploring the Pedagogical Landscape: An Inquiry into Efficacy of Alternative Assessments within the English as a Second Language Context</b>	29



ශ්‍රී ලංකාවේ කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ චීන භාෂාව හදාරණ විද්‍යාර්ථීන් අතර චීන රැඩිකල් සම්බන්ධයෙන් ඇති අවබෝධය පිළිබඳව සිදු කෙරෙන දෝෂ විශ්ලේෂණයක්

කුමාරසිංහ, කේ.එස්.එල්.<sup>1</sup>

ලොව පැරණිතම භාෂාවක් ලෙස සැලකෙන්නේ මැන්ඩරින් චීන භාෂාව යි. අනෙකුත් බොහෝ භාෂා මෙන් නොව චීන භාෂාවට හෝඩියක් නොමැත. එය අකුරු එකතුවකට වඩා අර්ථය අඩංගු ශබ්ද පින්තූර මාලාවකි. චීන අක්ෂර ඉගෙනීම සඳහා අපට අක්ෂරවල මූලික අංගය වන රැඩිකල් කෙරෙහි අවධානය යොමු කිරීම අවශ්‍ය වේ. එහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මෙම චීන රැඩිකල් භාවිත කරන ආකාරය පිළිබඳ නිශ්චිත අවබෝධයක් යමෙකුට ඇති විට නව චීන වචනවල අදහස තේරුම් ගැනීම පහසු වනු ඇත. කතුවරයා පර්යේෂණ ගැටලුව, පර්යේෂණ ප්‍රශ්න සහ ක්‍රම සමග අධ්‍යයන පසුබිම, වැදගත්කම යනාදී ප්‍රධාන සංරචක ඇතුළත්ව සංක්ෂිප්ත අයුරින් සාරාංශ කරමින් ලිපිය ආරම්භ කළේය. මෙම කොටස මත පදනම්ව මෙම විමර්ශනයේ ප්‍රධාන අරමුණ සහ වැදගත්කම කුමක් ද යන්න අවධාරණය කෙරේ. ඉන් අනතුරුව ක්‍රියාත්මක කරන ලද ක්‍රමවේදයන් ඇතුළුව පර්යේෂණයේ ප්‍රශ්න සහ ගැටළු ගෙනහැර දක්වන ලදී. පසුව කතුවරයා චීන රැඩිකල් පිළිබඳව ප්‍රවේශයක් ලබා ගත හැකි ආකාරයේ තොරතුරු හඳුන්වා දළ විශ්ලේෂණයක් ලබා දුන්නේය. ඉන්පසුව කතුවරයා විවිධ ගෝලීය මට්ටමේ පර්යේෂකයන් විසින් චීන රැඩිකල් පිළිබඳ දක්වන ලද නිර්වචන සහ අර්ථකථන සාකච්ඡා කළ අතර “නව ප්‍රායෝගික චීන පෙළපොත් - පළමු සංස්කරණය” හි නිතර භාවිත වන චීන රැඩිකල් වර්ග 40ක් හඳුන්වා දී මෙම පෙළ පොත මත පදනම්ව චීන රැඩිකල් පිළිබඳව උදාහරණ වර්ගීකරණයක් සහ ඒවායේ අර්ථය සම්බන්ධව ප්‍රධාන වර්ගීකරණයක් ද සිදු කරන ලදී. ප්‍රශ්නාවලිය විශ්ලේෂණය මෙම අධ්‍යයනයේ දී භාවිත කරන ලද ක්‍රමවේදය විය. ප්‍රශ්නාවලිය විශ්ලේෂණය මත පදනම්ව ශ්‍රී ලංකාවේ කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ චීන භාෂා විශේෂවේදී පළමු සහ දෙවන වසර උපාධි අපේක්ෂකයින් චීන රැඩිකල් භාවිත කර එය තේරුම් ගන්නා ආකාරය පිළිබඳ පක්ෂග්‍රාහී විශ්ලේෂණයක් පර්යේෂණය මගින් ඉදිරිපත් කරන ලදී. මෙම කොටසට අනුව ශ්‍රී ලංකාවේ කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ උපාධි අපේක්ෂකයින්ට චීන රැඩිකල් ඉගෙනීමේ දී ඇති වූ විවිධ දුෂ්කරතා, මෙම දුෂ්කරතා වර්ගීකරණය කරන ලද ආකාරය සහ ඒවාට හේතු වූ සාධක තත්ත්වයන් ඇතුළුව එය තවදුරටත් විස්තර කරන ලදී. මෙම සොයාගැනීම් මත පදනම්ව පර්යේෂකයා ගුරුවරුන්ගේ කාර්යක්ෂමතාව ඉහළ නැංවීම සඳහා නිර්දේශ සහ සිසුන් සඳහා චීන භාෂා ඉගෙනුම් ක්‍රියාවලිය විධිමත් කිරීම සඳහා වූ ක්‍රමවේද ද මැනවින් ඉදිරිපත් කොට ඇත.

ප්‍රමුඛපද : මැන්ඩරින් චීන භාෂාව, චීන අක්ෂර, චීන රැඩිකල්, දෝෂ විශ්ලේෂණය, උපාධි අධ්‍යාපනය සහ භාෂා ඉගෙනීම

<sup>1</sup> නූතන භාෂා අධ්‍යයනාංශය, [kslku231@.ac.lk](mailto:kslku231@.ac.lk)

හා-තොල සහ තල්ලේ සිදුර සහිත පුද්ගලයන්ගේ සහ ප්‍රතිකාර ක්‍රම මගින් එය යථා තත්ත්වයට පත්කරගත් පුද්ගලයන්ගේ භාෂණ සිංහල ස්පර්ශ ශබ්ද උච්චාරණය පිළිබඳ වාග්විද්‍යාත්මක අධ්‍යයනයක්

හුලුගල්ල, ඩබ්.එම්.එන්.කේ.කේ.<sup>1</sup>

ළදරුවාගේ කළල අවධියෙහි පළමු මාස තුන ඇතුළත උඩු තොල සහ උඩු තල්ල නිසි පරිදි සවි නො වීමෙන් “හා-තොල” සහ “තල්ලේ සිදුර” ඇති වේ. මෙවැනි රෝගාබාධ සහිත දරුවන්ගේ උපතේ සිට මාස තුනක් ගත වූ විට “හා-තොල” යථා තත්ත්වයට පත්කිරීමේ පළමු සැත්කම සිදුකරන අතර “තල්ලේ සිදුර” යථා තත්ත්වයට පත්කිරීමේ පළමු සැත්කම සිදුකරනුයේ උපතේ සිට මාස 6-12 අතර කාලයේ දී ය. කෙසේ වුව ද කිසිදු සැත්කමක් නො කර රෝගාබාධය ඒ අයුරින්ම පවතින පුද්ගලයෝ ද වේ. මෙහි අරමුණ වනුයේ හා-තොල සහ තල්ලේ සිදුර සහිත පුද්ගලයන්ගේ සහ එම රෝගාබාධය සැත්කමක් මගින් යථා තත්ත්වයට පත්කරගත් පුද්ගලයන්ගේ භාෂණ සිංහල ස්පර්ශ ශබ්ද උච්චාරණය පිළිබඳ තුලනාත්මක ගණයේ වාග්විද්‍යාත්මක අධ්‍යයනයක් සිදුකිරීම යි. මෙහි පර්යේෂණ ගැටලුව වනුයේ හා-තොල සහ තල්ලේ සිදුර සහිත පුද්ගලයන්ගේ සහ ප්‍රතිකාර ක්‍රම මගින් එය යථා තත්ත්වයට පත්කරගත් පුද්ගලයන්ගේ භාෂණ සිංහල ස්පර්ශ ශබ්ද උච්චාරණය කෙබඳු ද? යන්න යි. මෙහි දී පර්යේෂණය සඳහා ප්‍රාථමික දත්ත රැස්කිරීමේ දී මෙම රෝගාබාධ සහිත පුද්ගලයින් දෙදෙනෙකු සහ සැත්කම් මගින් රෝගාබාධය යථා තත්ත්වයට පත්කරගත් පුද්ගලයින් දෙදෙනෙකු ඇසුරෙන් දත්ත රැස්කර ගන්නා ලදී. මෙම පර්යේෂණයට අදාළ ද්විතීයික දත්ත ඊට අදාළ පොත්-පත්, සඟරා ආදිය අධ්‍යයනය කිරීමෙන් ලබාගෙන ඇත. ප්‍රමාණාත්මක සහ ගුණාත්මක යන ද්වි කාණ්ඩයටම අයත් දත්ත විශ්ලේෂණ කාර්යයෙහිලා භාවිත කර තිබේ. හා-තොල සහ තල්ලේ සිදුර සහිත පුද්ගලයන් තුළින් ස්පර්ශ ශබ්ද උච්චාරණයන්හි දුබලතා පිළිබිඹු වූ බවත් ශෛල්‍යකර්ම සහ විකිත්සක ක්‍රම මගින් රෝගාබාධය යථා තත්ත්වයට පත් කරගත් පුද්ගලයන් කෙරෙන් සාධනීය ලක්ෂණ පිළිබිඹු වූ බවත් මෙහි පර්යේෂණ ප්‍රතිඵල වේ. මෙම පර්යේෂණය මගින් හා-තොල සහ තල්ලේ සිදුර යථා තත්ත්වයට පත් කිරීමෙහිලා නිසි ප්‍රතිකාර ක්‍රමවලට යොමු වීමේ වැදගත්කම අවධාරණය කරනු ලබයි.

ප්‍රමුඛපද : උච්චාරණ දුබලතා, තල්ලේ සිදුර, භාෂණ සිංහල, ස්පර්ශ ශබ්ද, හා-තොල

<sup>1</sup> වාග්විද්‍යා අධ්‍යයනාංශය, [hulugallanadeeshani727@gmail.com](mailto:hulugallanadeeshani727@gmail.com)

2005 සිට 2015 අතර කාල වකවානුවෙහි බිහි වූ ශ්‍රී ලාංකේය සිනමා නිර්මාණ වාරණය සඳහා බලපෑ  
සමාජ විද්‍යාත්මක කරුණු පිළිබඳ විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක්  
(සුළඟ එනු පිණිස හා අක්ෂරය යන චිත්‍රපට ඇසුරෙන්)

සඳරුවන්, එල්.ජී.එස්.යූ.<sup>1</sup>  
විතානගේ, මහේශා පියුමාලි.<sup>2</sup>

සිනමාව යනු විනෝදය පමණක්ම සපයන මාධ්‍යයක් නො වේ. එය සාහිත්‍ය, සංගීතය, නර්තනය, චිත්‍ර ආදී සියලුම කලා මාධ්‍යයන්ට වඩා ප්‍රබල කලා මාධ්‍යයක් වේ. එමෙන්ම එම කලා මාධ්‍ය මගින් සමාජයේ විවිධ ක්ෂේත්‍ර විදහා දක්වන අතර භාෂා සංස්කෘතික හේදවලින් තොරව මානව වර්ගයාට පොදු සමාජ අවකාශයක් විදහාගැනීමට ඉඩ සලසයි. සිනමා නිර්මාණ මගින් සමාජ යථාර්ථයක් පෙන්වන අතර එකී සමාජ යථාර්ථයට විරුද්ධ වන බොහෝ ප්‍රකාශන වාරණයට ලක් කරයි. වාරණය සඳහා පොදු නිර්වචනයක් සොයා ගැනීම අපහසු වුවත් සරලවම වාරණය යනු පොදු යහපතට නුසුදුසු හෝ පොදු යහපතට අහිතකර පදනම මත කථා කිරීම හෝ ලිවීම, තහනම් කිරීම හෝ යටපත් කිරීම වේ. මෙම අධ්‍යයනයේ පර්යේෂණ ගැටලුව වන්නේ 2005 සිට 2015 දක්වා වූ දශකය අතර කාලයේ බිහි වූ සිනමා නිර්මාණ වාරණය සඳහා බලපෑ සමාජ විද්‍යාත්මක කරුණු මොනවා ද? යන්න යි. මෙම පර්යේෂණයේ ප්‍රධානම අරමුණ වන්නේ 2005 සිට 2015 අතර දශකය තුළ බිහි වූ සිනමා නිර්මාණ වාරණය සඳහා බලපෑ සමාජ විද්‍යාත්මක කරුණු පිළිබඳ අධ්‍යයනය කිරීම යි. එම සමාජීය කරුණු විශ්ලේෂණය කිරීම සඳහා සුළඟ එනු පිණිස හා අක්ෂරය යන චිත්‍රපට උපයෝගී කර ගනුණි. පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය වශයෙන් ගුණාත්මක පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය යොදා ගනුණු අතර එහි දී සිනමා අධ්‍යක්ෂවරුන්, මෙන්ම සිනමා විචාරකයන් හා සිනමා ක්ෂේත්‍රය පිළිබඳ පර්යේෂණය කරන පර්යේෂකයන් සමග සම්මුඛ සාකච්ඡාවල යෙදුණි. පර්යේෂණයේ ප්‍රතිඵල ලෙස 2005 සිට 2015 දක්වා වූ දශකය අතර කාලයේ බිහි වූ සිනමා නිර්මාණ වාරණය සඳහා බලපෑ හේතු කාරණා ප්‍රධාන වශයෙන් කිහිපයක් ඇති බව සොයා ගනුණි. එනම් ප්‍රචණ්ඩත්වය, ලිංගිකත්වය හා යුද්ධය වේ. මෙම පර්යේෂණයේ නිර්දේශයන් ලෙස ඉදිරිපත් කළ හැක්කේ සමාජ යහපැවැත්මට බාධා කරන කරුණු හඳුනාගෙන ඒ සම්බන්ධයෙන් පොදු නෛතික රාමුවක් සකස් කිරීම යි.

ප්‍රමුඛපද : සිනමාව, වාරණය, ප්‍රචණ්ඩත්වය, ලිංගිකත්වය, යුද්ධය

<sup>1</sup> නාට්‍ය, සිනමා හා රූපවාහිනී අධ්‍යයනාංශය, [lgus231@kln.ac.lk](mailto:lgus231@kln.ac.lk)  
<sup>2</sup> ජනසන්නිවේදන අධ්‍යයනාංශය, [maheshapiyumali97@gmail.com](mailto:maheshapiyumali97@gmail.com)

නිවසක මංගල උළුවස්ස පැනීමේ අභිචාර විධිය ශ්‍රී ලංකාවේ වර්තමාන ගෘහකරණයේ දී භාවිත වන  
ආකාරය

ජයතිස්ස, ජී.කේ.එන්.<sup>1</sup>

වාස්තුවිද්‍යාත්මකව නිවාස ඉදිකිරීමේ දී විවිධ අභිචාර රාශියක් සිදු කෙරේ. වාස්තුවිද්‍යාත්මක අභිචාර රාශියක් ලෝකයේ ඇත. එනම් උළුවහු පැනීම, මුල්ගල තැබීම, නිවසකට ගෙවදීම, බහිරව පූජා යනාදිය වේ. මෙම පර්යේෂණ ලිපිය ශ්‍රී ලංකාවේ නූතන ගෘහනිර්මාණ ශිල්පයේ භාවිත වන උළුවහු පැනීමේ අභිචාර විධිය මත පදනම් වී ඇත. මෙම වාස්තුවිද්‍යාත්මක අභිචාරය සම්බන්ධයෙන් පවතින ගැටලුවලට පර්යේෂණ මගින් සනාථ කරගත් විසඳුම් ඉදිරිපත් කිරීම මෙම පර්යේෂණ ලිපියේ අරමුණ විය. මෙහි දී පර්යේෂණ ක්‍රම ගණනාවක් භාවිත කරන ලදී. එනම් සාහිත්‍ය මූලාශ්‍රය, ප්‍රශ්නාවලි සහ සම්මුඛ සාකච්ඡා වැනි ක්‍රම වේ. මෙම පර්යේෂණ ක්‍රම යොදාගෙන උළුවහු පැනීම නම් අභිචාර විධිය සම්බන්ධව පවතින මිථ්‍යා මතවලට නිශ්චිතව සනාථ කරගත් අර්ථකථනයක් ලබාදීමට උත්සාහ කෙරේ. සමස්තයක් ලෙස මෙම ලිපියෙන් පර්යේෂණ ක්‍රමවේද, පර්යේෂණ අරමුණු, පර්යේෂණයට බඳුන් වූ ගැටලුව යනාදිය ඉදිරිපත් කර ඇත. ඉන්පසු අභිචාර සහ වාස්තුව අභිචාර යනු මොනවා ද? යන්න සාකච්ඡා කර ඇත. ඉන් අනතුරුව උළුවහුවේ විකාශය, උළුවහු පැනීම හැඳින්වීම, උළුවහු පැනීමේ දී ගායනා කරන කවි සහ ස්තෝත්‍ර මෙන්ම නිවසක මංගල උළුවස්ස පැනීම සම්බන්ධව විස්තර කර ඇත. අනතුරුව සොයාගැනීම් සහ මූලාශ්‍රයානුගත කරුණු හා සම්බන්ධ විශ්ලේෂණයක් සිදුකර ඇත. අවසාන වශයෙන් ලබාගත්තා වූ නිගමනය ඉදිරිපත් කර ඇත. මෙම අභිචාර විධිය සිදුකරන නිවැරදි ක්‍රමවේද මොනවා ද? සහ එම අභිචාරයෙන් නිවෙස්වලට ඇතිවන බලපෑම කෙබඳු ද? යන ගැටලුව පිළිබඳ විමර්ශනය කිරීමට මෙතුළින් කටයුතු කරන ලදී. උළුවහු පැනීමේ අභිචාරය සම්බන්ධයෙන් බොහෝ මිථ්‍යා මත පවතී. මිනිසුන් මෙම අභිචාරය පරම්පරාගත පිළිවෙත්වලට මෙන්ම න්‍යායාත්මක (කෘති) පිළිවෙත්වලට අනුව සිදුකරනු ලැබේ. මෙම ලිපිය තුළින් මෙම වාස්තුව අභිචාරය සම්බන්ධයෙන් ඉදිරිපත්ව ඇති මතිමතාන්තරවල යම් සත්‍යතාවක් ඇති බවත් නිවසක දියුණුව හෝ බිඳ වැටීම සඳහා මනෝවිද්‍යාත්මක වශයෙන් මිනිසාගේ සිතේ පවතින යහපත් හෝ අයහපත් හෝ විශ්වාස හේතු වන බවත් අනාවරණ වන ලදී.

ප්‍රමුඛපද : පරම්පරාගත පිළිවෙත්, උළුවස්ස, මිථ්‍යාවන්, වාස්තුව අභිචාර, න්‍යායාත්මක පිළිවෙත්

<sup>1</sup> සංස්කෘත සහ පෙරදිග ශාස්ත්‍ර අධ්‍යයනාංශය, [nilupuli1997kaveesha@gmail.com](mailto:nilupuli1997kaveesha@gmail.com)

දෘෂ්ටිවාදය හා බුදුසමය: ශාස්වත, උච්ඡේද දෘෂ්ටි සම්බන්ධයෙන් බෞද්ධ සාමයික විචාරය පිළිබඳ විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක්

සමිත හිමි, ඔපාත.<sup>1</sup>

භාරතීය ඉතිහාසය තුළ ක්‍රි. පූ. හය වන සියවස වනාහි ආගමික, දාර්ශනික වශයෙන් පමණක් නොව සමාජීය වශයෙන් ද අතිශයින් සංකීර්ණත්වයට පත්වූ යුගයකි. විශේෂයෙන්ම ඒ සඳහා ප්‍රධාන සාධකය බවට පත් වූයේ ආගමික හා දාර්ශනික සන්දර්භයන් තුළ හිඳිමින් ආත්මයේ ස්වභාවයත් ලෝකයේ ස්වභාවයත් කුමක් ද යන්න දැඩි කුතුහලයකින් යුතුව විවිධ ක්‍රමවේද ඔස්සේ බොහෝ පිරිසක් අධ්‍යයනය කිරීම යි. එහි දී එම පිරිස් ස්වකීය ඥානයේ සීමාවෙහි පමණක් හිඳිමින් ආත්මයේ ස්වභාවයත් ලෝකයේ ස්වභාවයත් විවරණය කරන ලදී. නමුත් එම මතවාද සියල්ලක්ම පරස්පර විරෝධී මෙන්ම විවාදාපන්න වූ අතර සත්‍යය දැනගැනීමට ඇති ප්‍රාමාණික මාර්ගයන් ද නො විය. ශාස්වත හා උච්ඡේද දෘෂ්ටිවන්ත අයත් වන දෙසැටක් මිථ්‍යා මත ලෙස බෞද්ධ මූලාශ්‍රය තුළ දක්වා ඇත්තේ මෙසේ ඉදිරිපත් වූ දෘෂ්ටිවාදයන් ය. විවිධ අන්තගාමී ප්‍රතිපදාවන්ට අයත් වන මෙම මතවාද සියල්ලක්ම ප්‍රතිකෂේප කරනු ලබන බුදුසමය තුළ යථාර්ථාවබෝධය සඳහා ඇති එකම මාර්ගය වශයෙන් පෙන්වා දී ඇත්තේ හේතුවල දහම පමණි. තද් ඉගැන්වීමට අනුව භෞතික ලෝකයත් ආත්මයත් ආකාශ්මිකව හෝ යම් අධිභෞතික සත්තාවක් මත නිර්මාණය වන්නක් නොව හේතු රැසක ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් පමණක් සකස් වන්නක් බව සකාරණව පෙන්වා දී ඇත. ඒ අනුව අන්තගාමී මතවාදයන් පටිච්චසමුප්පාද සිද්ධාන්තය ඔස්සේ බෞද්ධ මූලාශ්‍රය තුළ ප්‍රතිකෂේප කොට ඇත්තේ කෙසේ ද යන්න විමර්ශනය කිරීම වැදගත් ය. මෙම අධ්‍යයනයේ දී අපේක්ෂාව වන්නේ බුදුසමයේ සමස්ත හරය වන පටිච්චසමුප්පාද සිද්ධාන්තය ගැඹුරින් අධ්‍යයනය කරමින් ඉන් ශාස්වත හා උච්ඡේද දෘෂ්ටි බණ්ඩනය වන ආකාරය අධ්‍යයනය කිරීම යි. ඒ සඳහා ගුණාත්මක පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය යටතේ ප්‍රාථමික හා ද්විතීයික මූලාශ්‍රය ඇසුරින් කැණීම් අධ්‍යයනය කිරීමට අපේක්ෂිත ය.

ප්‍රමුඛපද : උච්ඡේදවාදය, පටිච්චසමුප්පාදය, මුල් බුදුසමය, ශාස්වතවාදය

<sup>1</sup> පාලි හා බෞද්ධ අධ්‍යයනාංශය, [opathasamithather@gmail.com](mailto:opathasamithather@gmail.com)

ලමා අපගාමී වර්ග පාලනය සඳහා බෞද්ධ ඉගැන්වීම් උපයෝගීතාව පිළිබඳ විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක්

දිසානායක, සඳමාලී උදේශිකා.<sup>1</sup>

ලමා පිළිබඳව විවිධ නිර්වචනයන් ඉදිරිපත් වී තිබේ. කායික - මානසික වශයෙන් නො මේරු වූත්, වැඩිහිටි බවට පත් නො වූත්, වැඩිහිටි ආරක්ෂාව අවශ්‍ය වූත්, උපකාර අවශ්‍ය වූත්, වයස අවුරුදු 18ට අඩු බාල වයස්කාර පුද්ගලයින් ලෙස සැලකීම සාමාන්‍ය නිර්වචනය යි. කුමන භාෂාවකින් වුව ද ලමා යන්න “පුතා හෝ දුව නූපන් හෝ අලුත උපන් දරුවා නැතහොත් යෞවනෝදයට එනම් වැඩිහිටිවියට පැමිණීමට පෙර පුද්ගලයා” ලෙස අර්ථකථනය කොට ඇති බව පැහැදිලි ය. අපගාමී වර්ගය යනුවෙන් පොදුවේ යහපත් යැයි සම්මතයෙන් පිළිගැනෙන වර්ගය නො තකා හරිමින් ඉන් බැහැර වර්ගවේ යෙදීම හැඳින්විය හැකි ය. ඔවුහු සමාජයේ සුචතරයක් නියෝජනය කරති. එබැවින් මෙම පර්යේෂණය මගින් වැඩිදුරටත් ලමා අපගාමී වර්ග අධ්‍යයනය කෙරේ. පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය ප්‍රමාණාත්මක සහ ගුණාත්මක ක්‍රමවේදයන් අන්තර්ගත මිශ්‍ර පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය වන අතර පර්යේෂණ ගැටලුව වන්නේ ලමා අපගාමී වර්ග අවම කිරීමෙහිලා බෞද්ධ ඉගැන්වීම් යොදාගත හැකි ද? යන්න යි. පර්යේෂණ අරමුණ වන්නේ ලමා පිළිබඳ බෞද්ධ සහ බටහිර අර්ථකථන අධ්‍යයනය, ලමා අපගාමී වර්ගවන් හඳුනාගැනීම සහ බෞද්ධ විසඳුම් අධ්‍යයනය කිරීම ආදිය යි. පර්යේෂණ නිගමනය වන්නේ දරුවන්ගේ ලමාවිය කෙතරම් සුන්දර වුවත් එය විනාශ වන අසාමාන්‍ය වර්ග රැසක් හඳුනාගත හැකි බව ය. ලමා අපයෝජන සහ ලමා අපවාර, ලමා මානසික ගැටලු, ලමා කායික ගැටලු, ලමයින් මන්ද්‍රවාස සඳහා ඇබ්බැහි වීම, ලමා ගණිකා වෘත්තීය මෙන්ම ලමා අපගාමී වර්ග බොහොමයක් සිදු වෙමින් පවතී. මේවාට විසඳුම් අපරාධ විද්‍යාව, මනෝ විද්‍යාව, සමාජ විද්‍යාව වැනි ක්‍ෂේත්‍රවලින් ඉදිරිපත් වී ඇති නමුදු බෞද්ධ අධ්‍යයන ක්‍ෂේත්‍රයෙන් ලබා දී ඇති විසඳුම් අඩු ය. විශේෂයෙන් ලමා අපගාමී වර්ග පිළිබඳව බෞද්ධ අධ්‍යයන ක්‍ෂේත්‍රයට අදාළ විග්‍රහයක් පර්යේෂණාත්මකව සිදු වී නොමැති කරමි ය. එබැවින් මෙම පර්යේෂණය මගින් ලමා අපගාමී වර්ග පාලනය කිරීම විෂයෙහි උපයුක්ත බෞද්ධ ඉගැන්වීම් විමර්ශනාත්මකව අධ්‍යයනය කෙරෙයි.

ප්‍රමුඛපද : අපගාමී වර්ග, අපරාධ, ලමා, පාලනය, බෞද්ධ ඉගැන්වීම්

<sup>1</sup> පාලි හා බෞද්ධ අධ්‍යයනාංශය, [dissanayakasandamali1996@gmail.com](mailto:dissanayakasandamali1996@gmail.com)

ජගත් කිතුනු සභා සමුළුවේ 'සාමය සඳහා වූ විශ්වීය කැඳවීමක්' නමැති ලේඛනය සහ යොහාන් ගල්ටුං විසින් ඉදිරිපත් කරන සාම සංකල්පය පිළිබඳ සංසන්දනාත්මක විශ්ලේෂණයක්

මාරසිංහ, ජේ.ආර්.<sup>1</sup>

මෙම පර්යේෂණ ලිපිය සාමය, සාමය ගොඩනැගීම සහ ගැටුම් නිරාකරණය පිළිබඳ කතිකාවේ යෙදෙන ප්‍රබල පාර්ශ්ව ද්විත්වයක් වන ජගත් කිතුනු සභා සමුළුව සහ යොහාන් ගල්තුං විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද සාම සංකල්ප පිළිබඳ අධ්‍යයනය කර සිදු කළ සංසන්දනාත්මක විශ්ලේෂණයකි. ඉතිහාසය තුළ බිහි වූ සාමයික ව්‍යාපාර (Ecumenical Movements) හැරවුම් ලක්ෂයක් ලෙස ජගත් කිතුනු සභා සමුළුව පෙන්වා දිය හැකි ය. යොහාන් ගල්ටුං වනාහි සාමය පිළිබඳ අධ්‍යයනයේ පියා ලෙස හඳුන්වනු ලබයි. යොහාන් ගල්ටුං විසින් ඉදිරිපත් කර ඇති සාම සංකල්පය ජගත් කිතුනු සභා සමුළුව මගින් ඉදිරිපත් කරන ලද 'සාමය සඳහා වූ විශ්වීය කැඳවීමක්' (An Ecumenical Call to Just Peace) නමැති ලේඛනය තුළ ඉදිරිපත් වී ඇද්ද යන්න විමසීම මෙම අධ්‍යයනයේ අරමුණ යි. එම අරමුණ සපුරාලීම සඳහා ගුණාත්මක පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය ඔස්සේ මෙම විශ්ලේෂණය සිදුකරන ලදී. ජගත් කිතුනු සභා සමුළුව පුළුල් ලෙස සාම සංකල්පය සම්බන්ධයෙන් කටයුතු කරන හෙයින් අධ්‍යයන සීමාවක් ලෙස ජගත් කිතුනු සභා සමුළුව විසින් නිකුත් කරන ලද 'සාමය සඳහා වූ විශ්වීය කැඳවීමක්' නමැති ලේඛනය සහ යොහාන් ගල්තුංගේ සාම සංකල්පය කෙරෙහි පමණක් මෙහි දී අවධානය යොමු කර ඇත. ගල්ටුං විසින් සාකච්ඡාවට බඳුන් කර ඇති ප්‍රධාන තේමා වූ ප්‍රචණ්ඩත්වය, ව්‍යුහාත්මක ප්‍රචණ්ඩත්වය සහ ගැටුම් පරිවර්තනය යන තේමා බහුල ලෙස මෙම ලේඛනය මගින් ඉස්මතු වන බව මෙම අධ්‍යයනයෙන් පිළිබිඹු වේ.

ප්‍රමුඛපද : ගැටුම් පරිවර්තනය, ජගත් කිතුනු සභා සමුළුව, ප්‍රචණ්ඩත්වය, යොහාන් ගල්තුං, සාධාරණත්වය, සාම සංකල්පය

<sup>1</sup> බටහිර සම්භාව්‍ය සංස්කෘතිය සහ ක්‍රිස්තියානි සංස්කෘතිය අධ්‍යයනාංශය, [jrmr211@kln.ac.lk](mailto:jrmr211@kln.ac.lk)

ජන්තාසරයෙහි වර්තමාන උපයෝගීතාව පිළිබඳ බෞද්ධ මූලශ්‍රයානුසාරී හා ආයුර්වේද ක්‍රමවේදය  
ඇසුරෙන් අධ්‍යයනයක්.

(අනුරාධපුර යුගයේ අභ්‍යගිරි විහාර ජන්තාසරය සහ අගෝකාරාමයේ පන්කුලිය  
ජන්තාසරය ඇසුරෙනි)

අනුපමා, යූ.බී.<sup>1</sup>

ශ්‍රී ලංකාවේ අනුරාධපුර දිස්ත්‍රික්කයට අයත් අභ්‍යගිරිය හා පන්කුලිය කැණීම් හරහා හමුවන නටඹුන් අතර ප්‍රධාන වාස්තුවිද්‍යාත්මක අංග ආකාර දෙකක් හමු වේ. එනම් ලෞකික ගෘහවාස්තූ අංග සහ ආරාමික ගෘහවාස්තූ අංග වේ. ආරාමික ගෘහවාස්තූවිද්‍යාවට අයත් අංගයක් වූ ජන්තාසරය, අග්ගිසාලාව යනුවෙන් හඳුනාගන්නා සුවිශේෂ අංගයක් වේ. විශාලා මහනුවර ආරාමිකව වැඩ වාසය කළ භික්ෂූන් වහන්සේලාට ස්ථූලතාව හේතුවෙන් විවිධ රෝගාබාධයන්ට ලක්වීම හේතුවෙන් ඊට පිළියමක් ලෙස බුදුන් දවස කෞමාරභව්ව වෙදදුරු බුදුරදුන්ට පැවසූ විසඳුම ජන්තාසරය ලෙස හඳුනාගත හැකි ය. එහි දී බුදුන් වහන්සේ නවක භික්ෂූන්වහන්සේලාට තම උපාධ්‍යායන් වහන්සේලා වෙනුවෙන් සිදු කළ යුතු විනය කර්මයක් ජන්තාසරවත නමින් හඳුන්වා දී ඇත. කාර්යබහුල ජන සමාජය තුළ වර්තමානයේ ස්ථූලභාවය සහ තවත් හේතු රාශියක් පදනම් කරගෙන අධික රුධිර පීඩනය, දියවැඩියාව වැනි බෝ නො වන රෝගාබාධයන්ට හසුවන රෝගීන්ගේ ප්‍රමාණය ඉතා ඉහළ අගයක් ලෙස හඳුනාගත හැකි ය. එනිසා බුදුන් දවස රෝග නිවාරණ පිළියමක් ලෙස යොදාගත් මෙම ජන්තාසර ක්‍රමවේදයෙහි නූතන උපයෝගීතාව පිළිබඳව බෞද්ධ මූලශ්‍රයානුසාරී සාධක හරහා විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක් මෙහි දී සිදු කරනු ඇත. මෙහි දී ජන්තාසරයේ ව්‍යුහය අධ්‍යයනයත් ඒ හා සබැඳි නූතන ක්‍රමවේදයන් හරහා ආයුර්වේදය තුළ අනුගමනය කරන ලංසණ, වෘංභණ, රූක්ෂණ, සෙනහන, ස්වේදන හා ස්තම්භන යන ක්‍රමවේද අධ්‍යයනයත් මෙහි දී සිදු කෙරේ. එසේ ම ජේන්තාක ස්වේද හා කුටි ස්වේද යන ක්‍රමවේදයන් ද අධ්‍යයනය කෙරේ. එනිසා ආයුර්වේද ක්‍රමවේද හා බෞද්ධ සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථයන්හි සඳහන් ක්‍රමවේද හරහා හඳුනාගන්නා තොරතුරු මත වර්තමානයේ දී ගෘහකරණයටත් වාණිජමය අංගයක් ලෙසත් ආරාමික සහ රෝහල් තුළ උපයෝගී අංගයක් ලෙසත් යොදාගත හැකි දැයි ජන්තාසරයෙහි උපයෝගීතාව ඇසුරින් සිදු කරනු ලබන අධ්‍යයනයක් මෙහි දී සිදු කෙරේ.

ප්‍රමුඛපද : ජන්තාසරය, අග්ගිසාලාව, ජේන්තාක ස්වේද, කුටි ස්වේද, ස්වේද

<sup>1</sup> සංස්කෘත හා පෙරදිග ශාස්ත්‍ර අධ්‍යයනාංශය, [anupamabuddhini@gmail.com](mailto:anupamabuddhini@gmail.com)



**‘ආනන්තරික සමාධිය’ පාලි අට්ඨකථාගත අධ්‍යයනයක්**

**දමිතසාර හිමි, පිංකන්දේ.<sup>1</sup>**

බුදුසමයෙහි ප්‍රායෝගික ප්‍රතිපදාව හෙවත් ක්‍රියාකාරීවෙහි දෙවැනි පියවර සමාධිය යි. සමාධිය යනු අභිධර්මයෙහි එකගතා නමින් යෙදෙන සබ්බචින්තසාධාරණ වෛතසිකයකි. සමු (උපසමෙ) ධාතුචෙන් ‘සමථ’ සහ ‘සමාධි යන්ත සංසිද්ධිම යන අර්ථයෙහි යෙදේ. පරිකර්ම, උපචාර, අප්පනා, සුඤ්ඤත, අනිමිත්ත, අප්පණ්ණිත, ලොකික, ලෝකෝත්තර වශයෙන් ප්‍රභේදගත වූ මෙම උසස් මානසික තත්ත්වයන් අතර ‘ආනන්තරික’ හෝ ‘ආනන්තරිය’ හෝ නමින් විශේෂ වූ සමාධියක් පෙළෙහි හමු වේ. රතන සූත්‍රයෙහි එය ‘අසම සමාධිය’ යනුවෙන් හඳුන්වා ඇත. දසුත්තර සූත්‍රයෙහි අවබෝධ කිරීමට අපහසු එක් ධර්ම පර්යායයක් ලෙස ආනන්තරික වෛතොසමාධිය දක්වා තිබේ. එහි ස්වභාවය ආත්මානුභූතියකින් තොරව පෘථග්ජනායාට දුරවබෝධ විෂයක් වනුයු අටුවා ඇදුරන් විසින් තත් කාර්යය මනාව සිදුකොට ඇත. ආනන්තරික යනු ‘අතොරක් නැතිව විපාක ලබාදෙන’ යන්න යි. වර්තමාන භවයත් මතු භවයත් අතර කාලයක් නො තබා විපාක ලබාදෙන ආනන්තරික/ආනන්තරිය පාපකර්ම මෙහි. ඒ අනුව ආනන්තරික සමාධිය යනු ආර්ය පුද්ගලයා මාර්ගඥානයට පත්ව අනතුරු ක්ෂණයෙහි ඵලඥානයට පත් වන බව යි. පරමජුච්ඡායාකට්ඨකථාවෙහි බුදුගොස් හිමියන් මාර්ගසමාධිය උපන් කල්හි එහි ඵලසමාධිය උපදවා ගැනීමෙහිලා කිසිදු අනතුරක් නැති බැවින් ආනන්තරික සමාධිය වන බව දක්වයි. බුදුගොස් තෙරුන්ගේ ආදිම කෘතිය වන විසුද්ධිමග්ගයේ සත්තවිසුද්ධි විභාගයෙහි එන සොතාපන්තපුර්ගලකථාවෙහි චිත්තවීරී විග්‍රහය ඇසුරෙන් එය තවදුරටත් පැහැදිලි කරයි. ඒ අනුව මාර්ගක්ෂණය සහ ඵලක්ෂණය එකම චිත්තවීරීයක ක්‍රියාත්මක වන ක්ෂණ දෙකක් ආභිධර්මික විචරණයක් ඉදිරිපත් කරයි. තව ද එකී පදප්‍රාප්තිය වනතුරු කල්ප විනාශය වුව ද සිදු නො වන බව පටිසම්භිදාමග්ගපාලියෙහි එන ‘ධීතකප්පී’ පුද්ගල විග්‍රහය උපුටා දක්වමින් තම නිර්වචනය සනාථ කරයි. යථෝක්ත මූලාශ්‍රය අධ්‍යයනය තුළින් පැහැදිලි වන්නේ අට්ඨකථාවන්හි මෙකී ආනන්තරික සමාධිය සූත්‍ර නයින් මෙන්ම අභිධර්ම නයින් ද මනාව පැහැදිලි කොට ඇති බව යි. මෙම අට්ඨකථාගත නිර්දේශයන්ට අනුව ආනන්තරික සමාධිය යන්න කවර නම් සමාධි තත්ත්වයක් දැයි විග්‍රහාත්මකව මෙහි දී අධ්‍යයනය කෙරේ. ගුණාත්මක පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය යටතේ ප්‍රාථමික හා ද්විතීයික මූලාශ්‍රය උපයුක්ත කොට ගනිමින් මෙම පර්යේෂණය සිදුකිරීමට අපේක්ෂිත ය.

**ප්‍රමුඛපද :** සමාධි, ආනන්තරික, චිත්තවීරී, මග්ග, ඵල

<sup>1</sup> පාලි හා බෞද්ධ අධ්‍යයනාංශය, [damithasara@gmail.com](mailto:damithasara@gmail.com)

මාර්ගගත ක්‍රමවේදය ඔස්සේ හරන නාට්‍යම් නර්තන සම්ප්‍රදාය ප්‍රවලිත කිරීම පිළිබඳ අධ්‍යයනයක්

මානවසිංහ, අයි.එම්.පී.එස්.ඒ.<sup>1</sup>

වීරසේන, එච්.ඡී.ඒ.වී.<sup>2</sup>

ඉන්දියානු නර්තන සම්ප්‍රදායක් වූ හරන නාට්‍යම් නර්තන ශෛලිය, අධ්‍යයනය වන විට ශ්‍රී ලංකාවේ ද ව්‍යාප්ත වී තිබේ. 2020 දී ලෝකයේ උද්ගත වූ කොරෝනා වසංගත උවදුර හමුවේ මාර්ගගත ක්‍රමවේදයන් ඔස්සේ නර්තන ශෛලීන් හැදෑරීමට ඉඩ ප්‍රස්ථාව හමුවීමත් සමගම හරන නාට්‍යම් නර්තනය ද මාර්ගගත ක්‍රමවේදය ඔස්සේ දරුවන්ට ඉගෙන ගැනීමට අවකාශය සැලසුණි. ප්‍රායෝගික විෂයයක් වන හරන නාට්‍යම් නර්තන කලාව මාර්ගගත ක්‍රමවේදය ඔස්සේ ඉගැන්වීම ඵල රහිත බවට සමාජයේ මතයක් විය. මාර්ගගත ක්‍රමවේදය ඔස්සේ ප්‍රායෝගික විෂයයක් වන හරන නාට්‍යම් අධ්‍යයනය කිරීමට හැකියාව පවතී ද යන්න තහවුරු කර ගැනීම මෙම පර්යේෂණයේ ගැටලුව වන අතර මාර්ගගත ක්‍රමවේදය ඔස්සේ හරන නාට්‍යම් නර්තන සම්ප්‍රදාය ප්‍රවලිත කිරීම අරමුණ විය. මෙම පර්යේෂණයේ නියැදිය වශයෙන් යොදා ගනු ලැබුවේ මාර්ගගත ක්‍රමවේදය ඔස්සේ හරන නාට්‍යම් නර්තනය ඉගෙනීම් කටයුතුවල නිරත වූ සිසුන් ය. පර්යේෂණ අධ්‍යයන ක්‍රමවේදය ලෙස ඉන්දියානු භාත්ඛණ්ඩේ සංගීත විද්‍යා පීඨය මගින් වාර්ෂිකව පවත්වන හරන නාට්‍යම් නර්තනයේ පළමු අදියර වන ප්‍රථමා විභාගයේ ප්‍රායෝගික මෙන්ම ලිඛිත විභාග යොදා ගන්නා ලදී. එහි දී පර්යේෂණය නියැදිය දිනකට පැය දෙක බැගින් සතියට දින දෙකක් මාස දහයක කාලයක් මාර්ගගත ක්‍රමවේදය ඔස්සේ පුහුණුව ලැබූ අතර මෙහි ප්‍රතිඵලයක් ලෙස සියලු සිසුන් ලකුණු 300න් 200ට වඩා වැඩි එනම් විශිෂ්ට සාමාර්ථ ලබා ගනිමින් විශිෂ්ට ප්‍රතිඵල අත්කර ගන්නා ලදී. මෙහි සමාලෝචනය වශයෙන් අවම අවුරුද්දක කාල පරිච්ඡේදයක පුහුණුවීමක් තුළ ප්‍රායෝගික විෂයක් වූ හරනනාට්‍යම් නර්තනය මාර්ගගත ක්‍රමවේදය ඔස්සේ සාර්ථක ලෙස ඉගෙනීමට හැකි බව නිගමනය කරන ලදී.

ප්‍රමුඛපද : හරන නාට්‍යම්, මාර්ගගත ක්‍රමවේදය, ප්‍රථමා විභාගය

කථා ආබ්‍යානය ගොඩනැගීමේ සුවිශේෂතා පිළිබඳ විමර්ශනාත්මක අධ්‍යයනයක්  
(කුඹියෝ, එයා දැන් බැඳලා, සුසුම් රස්තියාදුව ටෙලි නාට්‍ය ඇසුරෙන්)

<sup>1</sup> ලලිත කලා අධ්‍යයනාංශය, [lmrsa231@kln.ac.lk](mailto:lmrsa231@kln.ac.lk)  
<sup>2</sup> ලලිත කලා අධ්‍යයනාංශය, [hgavveerasena@gmail.com](mailto:hgavveerasena@gmail.com)

සෙනෙවිරත්න, ඒ.එම්.ජී.කේ.එම්.<sup>1</sup>

වැඩිහිටි ළමා භේදයකින් තොරව දැඩ සේ වැළඳගත් සංහතික මාධ්‍යයක් ලෙස රූපවාහිනී මාධ්‍ය හඳුන්වාදිය හැකි ය. ඒ අතරින් ද රූපවාහිනී නාට්‍ය කෙරෙහි පවතින්නේ සුවිශේෂ ස්ථානයකි. ආධ්‍යානය යනු අදහස්, සංකල්ප හෝ සිදුවීම් සම්බන්ධ කර ලිවීම යි. ටෙලි නාට්‍යයවල කථා ආධ්‍යානය ගොඩනැංවීමේ සුවිශේෂතා මොනවා ද? යන්න මෙහි පර්යේෂණ ගැටලුව වේ. ටෙලිනාට්‍ය නිර්මාණ ක්‍රියාවලියේ කථා ආධ්‍යානය ගොඩනැංවීමේ සුවිශේෂතා හඳුනාගැනීම පර්යේෂණ අරමුණ වේ. මෙම පර්යේෂණය සඳහා ගුණාත්මක පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය භාවිත කළ අතර නියැදිය ලෙස 2017 සිට 2024 වර්ෂයන්හි කොටස් 100 ඉක්මවා නො ගොස් විකාශය අවසන් වූ ටෙලි නාට්‍ය ත්‍රිත්වයක් වන කුඹියෝ (2017), එයා දැන් බැඳලා (2022-2023), සුසුම් රස්තියාදුව (2024) යන ටෙලිනාට්‍ය ත්‍රිත්වය තෝරාගත් අතර ප්‍රාථමික මූලාශ්‍රය භාවිතයෙන් දත්ත රැස් කෙරිණි. පර්යේෂණ විධික්‍රමය ලෙස අන්තර්ගත විශ්ලේෂණය යොදා ගැනිණ. ටෙලි නාට්‍ය ත්‍රිත්වය පර්යේෂණයට ලක්කිරීමේ දී කථා ආධ්‍යානයන්හි සුවිශේෂ අනන්‍ය ආධ්‍යාන ලක්ෂණත් විවිධ විචල්‍යතාත් හඳුනාගැනීමට හැකි වූණි.

ප්‍රමුඛපද : කථා ආධ්‍යානය, සුවිශේෂතා, ටෙලිනාට්‍ය, ආධ්‍යානය ගොඩනැගීම

---

<sup>1</sup> නාට්‍ය, සිනමා හා රූපවාහිනී අධ්‍යයනාංශය, [amgkn231@kln.ac.lk](mailto:amgkn231@kln.ac.lk)

ප්‍රේක්ෂකයාගේ රස නිෂ්පත්තිය උදෙසා චිත්‍රපට සංගීතයේ බලපෑම

සඳමාලි විජේසිංහ, ඩබ්. ඒ.<sup>1</sup>

සාහිත්‍යය, නාට්‍ය, සිනමා වැනි කලා කෘතීන්වල මූලික කාර්යය විය යුත්තේ රස ජනනය කිරීම බව පෙරදිග කලාවේ මූලික අදහස යි. කලා කෘතියක් පරිහරණය කිරීමෙන් ඒ ඒ පුද්ගලයා තුළ පහළ වන්නා වූ වමන්කාරජනක අනුභූතිය රස ලෙස සාමාන්‍යයෙන් හැඳින්වේ. රස සංකල්පය බිහිවූයේ නාට්‍ය කලාව ආශ්‍රයෙන් වන අතර ක්‍රි.පූ. දෙවන සියවසේ රචිත හරතමුනිගේ “නාට්‍ය ශාස්ත්‍රයේ” රස සිද්ධාන්තය පිළිබඳව ප්‍රථමයෙන්ම සඳහන් වේ. ප්‍රේක්ෂකයාගේ භාවයන් උද්දීපනය උදෙසා චිත්‍රපට සංගීතයේ බලපෑම සම්බන්ධව අධ්‍යයනය කිරීම මෙම පර්යේෂණයේ ප්‍රධාන අරමුණ වේ. රස නිෂ්පත්තිය සිදුවන්නේ භාව නිසා බව ක්‍රි.පූ. 2 වන සියවසේ රචිත නාට්‍ය ශාස්ත්‍රය ග්‍රන්ථයේ හරතමුණි විසින් පෙන්වා දී ඇත. අභිනවගුප්ත නම් විද්වතකු රසවාදය නළුවලට පමණක් නොව කාව්‍ය ශාස්ත්‍රයට ද අදාළ කර ගත හැකි බව පෙන්වා දුන් අතර එම නිසා කාව්‍යයන්ට ද මෙය අදාළ වේ. චිත්‍රපටයකින් රස නිෂ්පත්තිය උදෙසා භාව නිරූපණයට සංගීතය යොදා ගන්නේ කෙසේ ද? යන්න මෙහි පර්යේෂණ ගැටලුව වේ. පර්යේෂණ නියැදිය ලෙස 1955 ඒ.එස්. නාගරාජන් විසින් අධ්‍යක්ෂණය කරන ලද “මාතලන්” චිත්‍රපටය යොදා ගන්නා අතර ගුණාත්මක පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය මෙහි දී භාවිත කෙරේ. ක්‍ෂේත්‍රයේ ප්‍රවීණ විද්වතුන් සහ මාතලන් චිත්‍රපටය නැරඹූ ප්‍රේක්ෂකයන් සමග සම්මුඛ සාකච්ඡා මාර්ගයෙන් ප්‍රාථමික දත්ත ද සාහිත්‍ය මූලාශ්‍රය පරිශීලනයෙන් ද්විතීයික දත්ත ද රැස් කෙරේ. අන්‍යයන්ගේ ආස්වාදය පිණිස නිර්මාණය වන සාමූහික කලා මාධ්‍යයක් වන චිත්‍රපට මාධ්‍ය සහ සංගීතය අතර පවත්නා අන්තර් සම්බන්ධතාව අවබෝධ කර ගැනීමටත් එමගින් ප්‍රේක්ෂක මනසේ නිෂ්පන්න වන රසභාවයන් සම්බන්ධ අවබෝධයක් ලැබීමටත් මෙම පර්යේෂණය උපකාරී වේ.

ප්‍රමුඛපද : රස නිෂ්පත්තිය, සංගීතය, චිත්‍රපට, ප්‍රේක්ෂකයා, භාව

<sup>1</sup> නාට්‍ය, සිනමා හා රූපවාහිනී අධ්‍යයනාංශය, [sandamaliahesha@gmail.com](mailto:sandamaliahesha@gmail.com)

ප්‍රගතිවාදී යුගයේ ලියැවුණු කාව්‍යවල සමාජ යථාර්ථවාදී බලපෑම පිළිබඳව විශ්ලේෂණාත්මක  
අධ්‍යයනයක්

(සුමිත්‍රානන්දන් පත්තේ කවියාගේ යුග්වාණි පද්‍ය සංග්‍රහය ඇසුරෙන්)

සිනාලි නදීපමා පතිරණ, ඩී.පී.<sup>1</sup>

හින්දී පද්‍ය සාහිත්‍යය ආරම්භ වන්නේ 8 වන සියවසේ දී පමණ බව විද්වතුන්ගේ මතය යි. ආරම්භක යුගය ආදී යුගයේ සිට ආධුනික යුගය දක්වා පැමිණෙන විට හින්දී පද්‍ය සාහිත්‍යය නව මුහුණුවරක් පෙන්වූ අතර ප්‍රගතිවාදී හින්දී සාහිත්‍ය යුගය වන විට සමාජ යථාර්ථවාදී අදහස් ඉතා තීව්‍ර අන්දමින් ඉස්මතු වන පද්‍ය සාහිත්‍යයක් බිහිවිය. ප්‍රගතිවාදී යුගයට පෙර යුගයක් වන ඡායාවාදී යුගය නියෝජනය කළ කවියෙකු වූ සුමිත්‍රානන්දන් පත්තේ විසින් සමාජීය පසුබිමෙන් ලද බලපෑම පදනම් කොට ගෙන ප්‍රගතිවාදී යුගයේදී ද පද්‍ය නිර්මාණ පළ කොට තිබේ. මෙම පර්යේෂණයේ අරමුණ වන්නේ ප්‍රගතිවාදී කාව්‍ය ධාරාවේ ප්‍රධාන විශේෂතා හඳුනාගෙන එමගින් ප්‍රගතිවාදී කාව්‍යය පිළිබඳව යම් අවබෝධයක් හින්දී සාහිත්‍යය හදාරනු ලබන උපාධි අපේක්ෂකයන් හට ලබාදීම යි. මෙම පර්යේෂණයේ ගැටලුව වන්නේ සුමිත්‍රානන්දන් පත්තේ කවියා විසින් 'යුග්වාණි' කාව්‍ය සංග්‍රහය තුළ කුමන ආකාරයේ සමාජ යථාර්ථවාදී අදහසක් දක්වා තිබේ ද යන්න අධ්‍යයනය කිරීම යි. මෙම පර්යේෂණයේ සඳහා ගුණාත්මක දත්ත විශ්ලේෂණ ක්‍රමය යටතට ගැනෙන උද්ගාමී ප්‍රවේශය අනුගමනය කරන ලදී. දත්ත රැස් කිරීම සඳහා පාඨ විශ්ලේෂණ ක්‍රමය යොදා ගැනුණු අතර එහි දී ප්‍රාථමික මූලාශ්‍රය ලෙස සුමිත්‍රානන්දන් පත්තේගේ 'යුග්වාණි' කාව්‍ය සංග්‍රහය යොදාගත් අතර ද්විතීයික මූලාශ්‍රය ලෙස පර්යේෂණ මාතෘකාව හා අදාළ වෙනත් පර්යේෂණ පත්‍ර, පර්යේෂණ ලිපි, සඟරා ලිපි, විවාර ග්‍රන්ථ හා අන්තර්ජාල සබැඳි භාවිතයට ගැනිණි. මෙම පර්යේෂණය තුළින් අනාවරණය වන්නේ සුමිත්‍රානන්දන් පත්තේ තම 'යුග්වාණි' කාව්‍ය සංග්‍රහය තුළ ප්‍රගතිවාදී අදහස් ගොනු කොට ඇති බව යි. සුමිත්‍රානන්දන් පත්තේ ප්‍රගතිවාදී අදහස්වලින් යුක්ත පද්‍ය සංග්‍රහයක් ලෙස 'යුග්වාණි' කාව්‍ය සංග්‍රහය නිර්මාණය කොට ඇත. මෙහි දී පීඨිත පන්තිය පිළිබඳව කවියා වැඩි අවධානයක් යොමු කොට තිබෙන බව අවසාන වශයෙන් නිගමනය කළ හැකි ය. සමාජය තුළ ජීවත් වන සෑම මට්ටමකම මිනිසුන් දෙස එකම ආකාරයේ අවධානයක් ලබාදීමට අවැසි බව සනාථ කර දීමට ඉවහල්වීම මෙම පර්යේෂණයේ වැදගත්කම යි.

ප්‍රමුඛපද : ප්‍රගතිවාදී යුගය, පීඨිත පන්තිය, යුග්වාණි, සමාජ යථාර්ථවාදය

<sup>1</sup> හින්දී අධ්‍යයනාංශය, [sinalipathirana12@gmail.com](mailto:sinalipathirana12@gmail.com)

## **A Comparative Study on Superstitions in Sri Lanka and Germany**

**Wijewardhana, Sasangi.<sup>1</sup>**

Superstitions are beliefs shared by people from different cultures. They are mostly beliefs developed as common practices passed down over generations. Therefore, superstitions are often related to ethno-religious backgrounds and culture of communities. There are two aspects to superstitions, namely the signs of good luck and bad luck. People are not aware of the reasons behind superstitions. However, the fear of losing wealth, health, or negative uncontrollable events motivates them to believe in superstitions. Many studies have been conducted on superstitions, focusing mainly on one culture. Therefore, this study will mainly focus on comparing Asian and European superstitions, i.e. Sri Lanka and Germany, as people's perspectives are mostly different due to cultural influences. It will be conducted through secondary data and quantitative data analysis. The ideas about superstitions were collected by using questionnaires. The target group was adults aged between twenty and sixty from each country. The purpose of this study is to examine whether there are similarities and differences in superstitions between the two countries and, the main aim is to provide an overview of the superstitions unique to each culture. The results of this study will be useful for students of German as a Foreign Language and for German scholars and students who are interested in Sri Lanka and its culture. The main finding of this study is that not only the German adults but also the Sri Lankan adults still believe in superstitions related to people's daily activities.

**Keywords:** Beliefs, Culture, Tradition, Superstitions in Sri Lanka, Superstitions in Germany

---

<sup>1</sup> Department of Modern Languages, [sasangiwijewardhana@gmail.com](mailto:sasangiwijewardhana@gmail.com)

# **Exploring Difficulties in Spanish Article Acquisition Among Students Who Learn Spanish as a Foreign Language in Sri Lanka**

**Lansakara, L.M.H.D.<sup>1</sup>**

In linguistics, articles are a set of words used to determine whether a noun is definite or indefinite. At times, they also indicate the gender of a noun. They help to clarify the meanings of nouns in sentences. Articles play a critical role in learning languages, especially in languages such as the Spanish language. The usage of articles being a classic theme in linguistics has been the subject of many studies over the years. This research explores the difficulties encountered by students in Sri Lanka in mastering the usage of articles in the Spanish language, a relatively new field of study in Sri Lanka. Through a mixed-method approach, incorporating survey data and classroom observations, the study investigates the specific difficulties students face and the underlying factors contributing to these challenges. The findings reveal that Spanish article proficiency in students is hindered by a range of obstacles such as the gender assignment of Spanish nouns and the selection of definite and indefinite articles, as well as article omission. These challenges arise from a combination of factors, including the lack of clear rules, difficulty in applying gender rules, interference from the native language, and insufficient practice opportunities. However, the research also identifies effective strategies for overcoming these challenges such as formal instruction, diverse resources, interactive activities, personalized feedback, and cultural immersion. This study will not only contribute to the field of linguistics and languages but also serve as a practical resource for language educators and learners. By exploring the difficulties regarding the usage of articles in detail, the study will lay the groundwork for further research in this area and enhance the overall understanding of language structure and usage.

**Keywords:** Definite articles, Indefinite articles, Language learning challenges, Spanish language acquisition, Sri Lankan Students

---

<sup>1</sup> Department of Modern Languages, [hiruni.lansaka@gmail.com](mailto:hiruni.lansaka@gmail.com)

## **Beyond Romance and Courtship: A Marxist Reading of Jane Austen's *Pride and Prejudice***

**Athapaththu, Pasan.<sup>1</sup>**

*Pride and Prejudice*, the iconic Victorian novel by Jane Austen still remains a literary triumph because of its subtle and accurate depiction of the English society of the time, including the social, cultural, and economic practices that shaped and influenced the conduct of both men and women as well as their interpersonal relationships. The meticulous romantic descriptions of the English countryside, the naturalistic characterizations that are larger than life, and the conversations full of wit and humour presented skillfully in a language marked by its formal and polished English diction make *Pride and Prejudice* a fascinating work of art in the vast canon of world literature. The literary and critical virtues of the novel have inspired a worldwide readership and a substantial body of research into Victorian society over the years, opening new vistas in critical perspectives and new literary interpretations. This paper intends to approach the novel from the standpoint of Marxist school of literary criticism. Accordingly, an attempt is made to analyse a series of episodes that unfold in the novel in light of the ideological dimensions of Marxist literary criticism and interpret them using the models imbibing Marxism. Further, this study will project Jane Austen's perception of society from a Marxist critical perspective, focusing on the developments we experience in society today.

**Keywords:** *Pride and Prejudice*, Jane Austen, Victorian English society, Marxist critical perspective, Marxism, literary criticism

---

<sup>1</sup> Department of English Language Teaching, [apbat231@kln.ac.lk](mailto:apbat231@kln.ac.lk)



# **Investigating the Morphological and Syntactic Features of Sri Lankan English: A Qualitative Study Based on Four Selected Novels Written by Four Sri Lankan Novelists**

**Collom, O. C. N.** <sup>1</sup>

**Bandara, H. A. N. D.** <sup>2</sup>

**Dissanayake, D. M. I. K.** <sup>3</sup>

This study takes as its basic premise the theoretical underpinnings that have been put forward by noteworthy scholars who have presented ideologies on Sri Lankan English (SLE). It is noteworthy, that with the influence of rethinking paradigms of World Englishes, there is a gradual improvement in using SLE by Sri Lankan fiction writers. Hence, the main purpose of this study is to identify how ‘Sri Lankanisms’ are incorporated within morphological and syntactic features of SLE fiction to relate to bringing out Sri Lankanness through the witty and crafty manipulation of language. Following a qualitative analysis, this study is woven around two research questions that pave the way to analyze how the morphological and syntactic features utilized within four Sri Lankan novels written by four Sri Lankan authors based on different contexts that depict vivid socio-cultural, economic, and political aspects of the Sri Lankan society. The findings of the first research question depict that morphological processes such as Borrowings, Compounds, Affixation, Reduplication, Clipping, and Semantic Change and Shift assist in bringing out the unique lexicon that can be identified in SLE. Moreover, the findings of the second research question depict how the syntactic features unique to Sri Lankan English add more color to Sri Lankan Novels whilst depicting various strata and socio-economic features within the Sri Lankan Society. This study proposes that further research may be done by using more contemporary works of Sri Lankan novels to study the dynamic changes that take place within the Lexicon and Syntax of SLE.

**Keywords:** Morphology, Syntax, SLE, Qualitative, Sri Lankan Novels

---

<sup>1</sup> Department of English Language Teaching, [ocnc0231@kln.ac.lk](mailto:ocnc0231@kln.ac.lk)

<sup>2</sup> Department of English Language Teaching, [handb231@kln.ac.lk](mailto:handb231@kln.ac.lk)

<sup>3</sup> Department of English Language Teaching, [ikdi231@kln.ac.lk](mailto:ikdi231@kln.ac.lk)

## The Ethics of Power: Analysis of the Choices in Thucydides' Melian Dialogue

Jayathissa, M. S.<sup>1</sup>

In modern scholarship, Thucydides has become a masterpiece of the political dimensions of classical Greece. This study focuses on examining the ethical dimensions of power as emphasized in Thucydides' "*History of the Peloponnesian War*", particularly the Melian Dialogue in Book 5. In the statement, "the strong do what they can, and the weak suffer what they must" (Thucydides, *History of the Peloponnesian War*, 5. 89) lies the primary focus of the research since the idea encapsulates the ethical dilemma rooted in the exercise of power. Thucydides' exploration of justice within this dialogue serves as a focal point for investigating the ethical choices made by powerful states, exemplified by Athens, and the vulnerabilities faced by weaker entities, as embodied by Melos. The research analyzes Thucydides' narrative of the Melian Dialogue to demonstrate the overarching influence of power in shaping decisions and outcomes. Simultaneously, assesses how this ethical dilemma aligns with contemporary international relations theories, specifically, the idea of realism represented by Athens and Melos exemplifies idealism. By comparing Thucydides' ideas with modern perspectives of international relations, considering the debate between Athenians and Melians the study aspires to offer insights into the complexities of decision-making in power dynamics drawing parallels with contemporary events such as the situation involving Russia and Ukraine. Hence the significance of Thucydides' idea relies on its applicability to the present and future as well.

**Keywords:** Athens, Ethical dilemma, International relations, Melian dialogue, Thucydides.

---

<sup>1</sup> Department of Western Classical Culture and Christian Culture, [sandunikln12@gmail.com](mailto:sandunikln12@gmail.com)

# **An Analytical Study of Empowerment of Modern Indian Women in the movie “English-Vinglish”**

**Himali Sanjeevani Konara, K. M. <sup>1</sup>**

‘Women Empowerment’ is a widespread concept prevailing in contemporary India and the entire world, which was initiated with the motive of empowering marginalized women. Hindi cinema is one of the most powerful and influential modes of entertainment in India, which makes a tremendous contribution towards spreading awareness about women's empowerment in Indian society. The present study is based on one such contemporary movie titled ‘English-Vinglish’. This study focuses on how the concept of women empowerment is depicted in ‘English-Vinglish’, through the role of a homemaker. The main objectives of this study are to identify the important aspects of women empowerment in the context of Indian society and to identify the society’s contribution towards empowering women as depicted in ‘English-Vinglish’. The present study was conducted through the analytical approach of qualitative research methodology. ‘English-Vinglish’ film was used as primary visual data for the study, while books, journals, and scholarly articles were used to gather secondary data. Overall, the study concludes that ‘English-Vinglish’ film has successfully depicted the concept of women empowerment while inspiring women to realize their self-worth and improve their self-confidence. It has also emphasized the importance of the contribution of both men and women towards women's empowerment.

**Keywords:** Hindi cinema, Indian women, Male-centric society, Women Empowerment

---

<sup>1</sup> Department of Hindi Studies, [sanjeevanihimali@gmail.com](mailto:sanjeewanihimali@gmail.com)

# **An Analytical Study on Pronunciation Errors in Hindi Committed by Sinhala-speaking Learners**

**Ranasinghe, J.A.D.S.U.<sup>1</sup>**

Hindi, which has been taught in Sri Lankan schools, academic institutes and universities for many years has been classified as an Indo-Aryan language within the Indo-European language family, similar to Sinhala. However, the phonetics of the Hindi and Sinhala languages are quite dissimilar. Each language has its own unique set of phonetic characteristics - segmental and suprasegmental features that distinguish them from one another. This is a qualitative study that aims to identify the pronunciation problems faced by Sinhala native speakers who learn Hindi as a foreign language. The problem of this research is to clarify what the most commonly made pronunciation errors by these students are. Classroom activities were used as primary resources using twenty undergraduates reading Hindi for the Bachelor of Arts degree at the University of Kelaniya and the University of Sri Jayewardenepura. Library sources were used as a secondary resource. The thematic analysis method was used for data analysis. The findings of the research show that Sinhala-speaking learners of the Hindi language face these pronunciation problems due to reasons, such as thinking and speaking according to the Sinhala language, lack of proper knowledge of the standard Hindi phonetics, influence of Sanskrit, and the Hindi being taught in the Sinhala medium. Results demonstrate that Sinhala-speaking learners face pronunciation problems with Hindi vowels, nasalized vowels, nasal sounds, aspirated sounds, retroflex flap sounds, uvular stop sounds, velar fricative sounds, syllable structure, and sound patterns of /h/.

**Keywords:** Hindi, phonetics, pronunciation errors, foreign language learning, Sinhala.

---

<sup>1</sup> Department of Hindi Studies, [ranasinghedrsarasi@gmail.com](mailto:ranasinghedrsarasi@gmail.com)

# **Aesthetic Realism in Hellenistic Greek Sculpture: Analyzing Emotional Expressions in the 'Old Drunken Woman'**

**Jayawardena, S.G.<sup>1</sup>**

This research delves into the significance of Hellenistic Greek sculpture, focusing on the 'Old Drunken Woman' as a case study to explore the aesthetic realism of this era. Hellenistic sculpture, characterized by its departure from the idealized forms of the Classical period, marked a transformative phase in ancient Greek art. The 'Old Drunken Woman' serves as a poignant example, encapsulating the distinctive artistic choices and emotional expressions prevalent in Hellenistic sculpture. Using a qualitative approach, this study employs a comprehensive methodology encompassing visual analysis, art historical techniques and historical documentation to unravel the sculptural intricacies of the 'Old Drunken Woman.' The visual analysis scrutinizes facial expressions, body posture, and anatomical features, complemented by comparative studies with contemporaneous sculptures. A qualitative exploration of cultural and historical contexts forms a crucial component of this research, drawing on primary and secondary sources. This contextual analysis aims to discern societal attitudes towards emotions and realism during the Hellenistic period, providing insights into the broader cultural influences shaping the 'Old Drunken Woman's' sculptural representation. Interpreting the findings within a theoretical framework grounded in aesthetic philosophy, this study investigates the intersection of Hellenistic ideals of beauty, proportion, and emotional expression in the 'Old Drunken Woman.' The central research question — How does the 'Old Drunken Woman' exemplify the Hellenistic Greek sculptural tradition's approach to conveying emotions and achieving realism, and what artistic and cultural factors contribute to its distinct representation? — guides the inquiry, aiming to provide a holistic understanding of the sculpture's significance within the broader context of Hellenistic Greek art. Through this qualitative lens, the research contributes valuable insights into the nuanced interplay of aesthetics, emotions, and cultural context in Hellenistic Greek sculpture, enriching our comprehension of this pivotal period in art history.

**Keywords:** Hellenistic, Sculpture, Realism, Expression, Old-Drunken-Woman

---

<sup>1</sup> Department of Western Classical Culture, University of Kelaniya, [shannonjayawardena@gmail.com](mailto:shannonjayawardena@gmail.com)

**First Translation vs. Retranslation: A Comparative study of the Use of Domestication and Foreignization in the Sinhalese First Translation and the Retranslation of Charles Dickens's Great Expectations**

**Diyalagoda, Navodha.<sup>1</sup>**

Translation is the process of converting a text in one language into another. It serves as a medium of exchanging socio-cultural features beyond linguistic aspects. If a translator is engaged in translating between two heterogeneous cultures, such a translator encounters a challenge when translating socio-cultural terms in the Source Text. That is, the absence of Target Language equivalents to the socio-cultural terms. The aim of this research was to identify the instances where the translators have used the strategies of Domestication and Foreignization in translating socio-cultural terms when the same Source Text is translated into the same Target language twice. Great Expectations by Charles Dickens was used as the Source Text and its Sinhalese first translation *romā:ge: vā:səna:və* by E. R. Erathne (1944/2016) and the retranslation *udā:rə aṛe:kṣa:* (2001/2011) by Chandra Anagirathne were used as the translations. Selecting the above two translations for the present study out of the several Sinhalese translations to the same Source Text and examining how socio-cultural terms have been translated through Domestication and Foreignization strategies were the limitations identified. This research has been conducted as a comparative analysis under a qualitative methodology by selecting and comparing the extracts containing socio-cultural terms in the Source Text and the corresponding first translation and the retranslation. When analysing the data, it was observed that the translator of the first translation has remained faithful to the target culture whereas the translator of the retranslation has been biased to the source culture making it closer to the western culture to which the Source Text belongs. Moreover, it was identified that in making the first translation faithful to the target culture and the retranslation to the source culture, the translator and the retranslator have used the strategies of Domestication and Foreignization respectively.

**Keywords:** Domestication, Foreignization, Retranslation, Socio-cultural terms, Translation

---

<sup>1</sup> Department of Linguistics, [dpnsd231@kln.ac.lk](mailto:dpnsd231@kln.ac.lk)

**The Concept of Marriage in Feudal Society: A Study on Sinhala Movie *Bak Maha Deege*  
Adapted from the French Play *Le mariage de Figaro***

**Sumudu Vihanga Fernando, S.D.<sup>1</sup>**

The Sinhala movie directed by Sri Lankan playwright Dayananda Gunawardena in 1969, *Bak Maha Deege* (Wedding in April) is a cinematic adaptation of the French drama *Le Mariage de Figaro ou la Folle journée* (*The Marriage of Figaro*) by French playwright Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais which was staged in 1784. The French play which is set in a European background, is finely embedded to the Sri Lankan canvas by Gunawardena by setting it in a feudal backdrop during the colonial era. The study adopts a comparative methodology to trace the changes in the two works of arts, discussions with experts in the field and a reading on adaptation. The research will bring to light how the director has localized the theme of marriage by incorporating concepts related to Sinhala and Tamil New year, which is a traditional festival in Sri Lanka and the features of feudal society during colonial era in Sri Lanka.

**Keywords:** Marriage, Adaptation, Sinhala and Tamil New Year, Feudal society

---

<sup>1</sup> Department of Modern languages, [sumudufernando79@gmail.com](mailto:sumudufernando79@gmail.com)

## The Initiation of Post-Funeral Buddhist Rituals: A Descriptive Study

Wimalasena, W. D. S<sup>1</sup>

Death represents the inevitable aspect of individual existence. Confronting the loss of a loved one marks a sorrowful moment in every person's journey. In Sri Lankan society, a structured set of post-funeral customs has been meticulously organized and passed down through generations, shaping the rituals associated with death. Post-funeral rituals, denoting the ceremonies conducted after a person's passing and burial, vary across regions but primarily aim to enhance both the current and future lives through acts of kindness and gratitude. The Buddhist post-funeral traditions draw heavily from Indian practices and Buddha's teachings, establishing a foundation for these rituals. Historical records affirm the robust religious framework in ancient India, which Buddhism integrated into its teachings without disrupting prevailing beliefs. Buddhist teachings provided a rational and meaningful interpretation of these rituals, addressing existential questions about life after death within the cycle of saṃsāra. The framework of post-funeral rituals considers factors like the individual's mental state at the time of death, the circumstances of death, rebirth, and the physical body's reality. Additionally, philosophical concepts such as karma's influence, Māra, and King Yama's judgment played pivotal roles in shaping these funeral rituals. While the discussion surrounding this framework can delve deeper into various aspects, this study focuses on fundamental Buddhist principles. It recommends exploring the Vimānavattu and Petavattu sermons, examples set by Buddha and his disciples, and insights from Buddhist literature to understand the development of post-funeral Buddhist rituals. However, this analysis remains confined to literary sources, aiming primarily to uncover how the backdrop of these rituals evolved through Tripitaka discourse and philosophical propositions.

**Keywords:** Conception, death, funeral rituals, karma, rebirth.

---

<sup>1</sup> Department of Pali & Buddhist studies, [dilaniwimalasena@gmail.com](mailto:dilaniwimalasena@gmail.com)



# **A Study on the Common Grammatical Errors Made by Chinese Majors in Abstract Writing at the University of Kelaniya**

**Pabasara Samarakoon, S.M.K.<sup>1</sup>**

The role of an abstract is to summarize the larger body of knowledge in the thesis, not to extract a paragraph from an original work. Through an abstract, the purpose of the research, and the relevance and importance of the research are highlighted. It is also important to pay close attention to the language of an abstract. Particular attention should be paid to the grammar of the language in which the abstract is made. Language is a medium of communication that plays an important role in human life. Language cannot be separated from humans as a social being needs language as a medium to communicate with others. Chinese is a foreign language in Sri Lanka. It means that Chinese is not used for daily communication. In that case, Learners of Chinese as a foreign language always make mistakes in their learning process. Making mistakes in language learning as a result of learning activities is not always an injustice to the language. It is proof that the learning activity continues. In this thesis, the researcher analyzes the undergraduates majoring in Chinese at the University of Kelaniya. The study will explore the most common errors made by students in grammar while writing an abstract. The primary objective of this research was to find out what are the common grammatical errors found in the abstracts of undergraduates of Chinese language at the University of Kelaniya in the year 2023. Data were collected from abstracts written by undergraduates in the Chinese unit of the Modern Languages Department who graduated in 2023. To find out the details of the grammatical errors in the abstracts of Chinese language learners, the researcher identifies the grammatical errors and classifies them into three categories. That is the omission, addition, and wrong formatting. The most common errors found in this research are errors related to Chinese grammar tenses. There were also 14 errors related to punctuation. In addition, 52 omissions, 40 additions, and 50 incorrect formatting were identified.

**Keywords:** abstract, grammatical errors, undergraduates, Chinese Language

---

<sup>1</sup> Department of Modern languages, [Snkps231@kln.ac.lk](mailto:Snkps231@kln.ac.lk)

**A Needs Analysis in a Content and Language Integrated Learning Context: An Upgrade to  
The First-Year Undergraduates' English Course in the Faculty of Computing and  
Technology, University of Kelaniya**

**Wikramage, N.P.<sup>1</sup>**

The establishment of Content and Language Integrated Learning (CLIL) as the theoretical framework of bilingual education in Sri Lanka has incentivized Sri Lankan universities to design CLIL-based English curricula. Yet, the investigation of the learners' needs to upgrade a CLIL-based English course in the context of English as a Second Language (ESL) tertiary-level education in Sri Lanka by conducting a formal needs analysis (NA) is still unfathomable. Hence, the primary objective of this study is to conduct a formal NA for the first-year undergraduates of the Faculty of Computing and Technology (FCT) at the University of Kelaniya in a CLIL context to upgrade their first-year English course, English for Computing and Technology. This study included thirty first-year Engineering Technology (ET), Computer Science (CS), and Computing and Technology (CT) undergraduates from the FCT of the University of Kelaniya and three English Language Teaching (ELT) lecturers who teach the aforementioned course as the study participants using the purposive sampling method. The data collection was performed by incorporating questionnaires and semi-structured interviews. This study was conducted using a mixed research approach where the quantitative data gathered from the questionnaires was analyzed using SPSS version 23.0 and Microsoft Excel (2019), while thematic analysis was employed to analyze the qualitative data collected from the semi-structured interviews. The research revealed that both first-year undergraduates and ELT instructors at the University of Kelaniya's FCT recognized the necessity to enhance reading, writing, speaking, and listening skills, alongside vocabulary and grammar. Additionally, they highlighted the importance of CLIL lessons emphasizing language proficiency, critical thinking, and practical relevance.

**Keywords:** Needs Analysis, Content and Language Integrated Learning, Academic needs, Professional needs, First-year undergraduates

---

<sup>1</sup> Department of English Language Teaching, [Npwic211@kln.ac.lk](mailto:Npwic211@kln.ac.lk)

# Re-locating the Wife: A Study of the Re-narration of Chaucer's The Wife of Bath in Patience Agbabi's Telling Tale

Dissanayake, R.S.H<sup>1</sup>

This study examines how Patience Agbabi's *Telling Tales*, a modern retelling of Geoffrey Chaucer's *The Canterbury Tales*, has been relocated to make Chaucer's Wife of Bath more accessible to a contemporary audience. Patience Agbabi's *Telling Tales* embodies a re-narration that transcends boundaries and cultures to not merely be a version of the original but to be an authentic retelling of it. Agbabi re-imagines the Wife of Bath as Alice Bafa, a Nigerian businesswoman in the poem titled, 'What Do Women Like Bes?: Mrs Alice Ebi Bafa'. Through this re-narration, the original text has managed to travel across time and space, to contribute to a new understanding of life in contemporary Britain as well as medieval England. The study also attempts to posit this manner of re-narration as an activist endeavor. The study will utilize Mona Baker's work on re-narration and analyze the text through a narrative perspective by applying three of Somers' core features of narrative namely, selective appropriation, temporality, and relationality. The analysis finds that Agbabi successfully manipulates both the original text and the context and contributes to revolutionizing how this medieval text is read and interpreted. The most striking transformation in this re-narration is its cultural, spatial, and temporal relocation.

**Keywords:** Re-narration, Patience Agbabi, Geoffrey Chaucer, Wife of Bath, Mona Baker

---

<sup>1</sup> Department of English, [rasuduladissanayake@gmail.com](mailto:rasuduladissanayake@gmail.com)

**A Study of Pronunciation Errors When Pronouncing Final (ü) Along with The Third Tone; Among The Chinese Majoring 1<sup>ST</sup> Year Undergraduates at The University of Kelaniya**

**Vidanage, V.S.R.<sup>1</sup>**

Chinese is a tonal language, and the meaning of the word will be changed if the tone is pronounced incorrectly. Tonal errors pose a serious problem to Chinese learners, making them stumble in their communication. Many undergraduates at the University of Kelaniya are doing their bachelor's degree in Chinese language and most of them are struggling with poor pronunciation errors in terms of final(ǔ). Based on the highlighted problem, this study aims to identify the pronunciation difficulties when pronouncing final(ǔ), among the 1<sup>st</sup> year Chinese undergraduates at the university of Kelaniya, particularly to find out what are the errors when pronouncing final(ǔ). The researcher identified this problem in them, during their Chinese oral class (BACH23545) and therefore randomly selected ten of them as a sample for this research. This research conducted a quantitative method. A perceptual analysis was performed by ten samples and Chinese native Chinese speakers to identify the tonal errors made by the ten samples and to take a record of how they pronounced (ǔ), then the data was analyzed with the phonetic analysis software Praat. As a result of studying the tonal errors in real pronunciation, the researcher found that students had committed the highest number of errors and difficulties in pronouncing final (ǔ) which is unique in Chinese pronunciation. Since the functions of the Chinese final and Sinhala pitch accent differ, this study can help teachers pay special attention to this final (ǔ) not only for the 1<sup>st</sup> year undergraduates who major in Chinese but also for other Chinese learners who frequently are confused, and help correct their pronunciation errors by doing the necessary pronunciation exercises to make them get fully acquainted with the correct final (ǔ).

**Keywords:** Chinese Languages, Pronunciation, Tones, Error Analysis, final (ǔ)

---

<sup>1</sup> Department of Modern languages, [sitharavidanage@gmail.com](mailto:sitharavidanage@gmail.com)

# **Exploring the Pedagogical Landscape: An Inquiry into Efficacy of Alternative Assessments within the English as a Second Language Context**

**Thennakoon, Bhagya Nilakshani.<sup>1</sup>**

Contemporary language educators are increasingly switching to alternative assessments to address the constraints of conventional language assessment methodologies in ESL contexts. Deviating from traditional methods, these approaches aim for comprehensive evaluation. Due to the dearth of exploration of alternative assessments within ESL contexts, there is a significant void in understanding their efficacy and implementation. Hence, this study seeks to address this gap by investigating the impact of alternative assessments on ESL learners' language proficiency. This study explores how alternative assessments in ESL impact learning outcomes and instructional practices, assessing learner perceptions, effectiveness, and challenges in implementation. Accordingly, the study adopted a qualitative research design, and a cohort of thirty students from the Faculty of Humanities was chosen on a random sampling method. The empirical data for the study was gathered by furnishing four alternative assessments incorporating, portfolio assessment, project-based assessment, self-assessment, and peer assessment. A questionnaire was disseminated to collect their insights and experiences with these assessment methodologies. Thematic analysis was utilized to analyze questionnaire responses. Findings reveal that alternative assessments contribute to a more holistic evaluation of language proficiency, fostering increased student engagement and motivation. Nonetheless, challenges surfaced, including varied levels of familiarity with these methods among students. The questionnaire distribution shed light on students' views, highlighting a favorable stance towards alternative assessments, and emphasizing their authenticity and practical value. This suggests potential benefits for ESL education, catering to diverse learner needs. This study underscores the transformative potential of alternative assessments in ESL contexts. Hence, further research should explore the long-term impact of integrating alternative assessments in diverse educational settings.

**Keywords:** Alternative assessments, Conventional assessment, ESL context, Language proficiency, Holistic evaluation

---

<sup>1</sup> Department of English Language Teaching, [tmbnt201@kln.ac.lk](mailto:tmbnt201@kln.ac.lk)

## Acknowledgments

- The chancellor of University of Kelaniya: Most Ven. Professor Kollupitiye Mahinda Sangharakkhita Thero
- The Vice-Chancellor of University of Kelaniya: Senior Professor Nilanthi de Silva
- The Dean of the Faculty of Humanities: Dr. Sudath Senarath
- The Chairman of University Research Council: Professor Sachith Mettananda
- The Director of the Staff Development Centre: Professor Ravi Dissanayake
- The Director of the Research Center for the Faculty of Humanities: Dr. Anjalee Wickramasinghe
- The reviewers of abstracts, session chairs for their fullest support rendered towards assuring the quality of the abstracts
- All Heads of Department, senior academic staff and the junior academics for their fullest corporation
- The Assistant Registrar of the Faculty of Humanities: Ms. D.P. Tharangani and the Faculty Office staff for their fullest support given.
- The Registrar, Senior Assistant Registrars, Assistant Registrars, Bursar, Assistant Bursars for their kind cooperation
- The Media Unit for their media coverage of the event
- The Chief Security Officer and the staff for overseeing the necessary security arrangements
- All those who worked untiringly towards the success of the Junior Academic Research Symposium JARS 2023/24, Faculty of Humanities.